

Radim

SPOLOČNE
VYTVÁRAME NÁŠ SVET

Bezplatný časopis nielen pre ľudí so stómiou vydávaný spoločnosťou ConvaTec

” Život nepočúva tvoju logiku; ide si nerušene svojou cestou. Ty musíš načúvať životu; život nebude počúvať tvoju logiku, vôbec ho nezaujíma tvoja logika.“
OSHO

1/2014

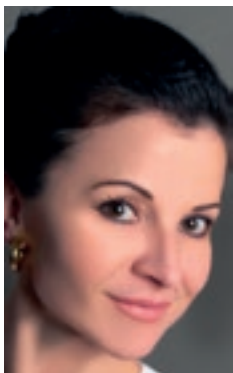
Závod Unomedical
v Michalovciach

Výroba stomických pomôcok ConvaTec na Slovensku

**Katarzyna
Hammar**

viceprezidentka a generálna riaditeľka
ConvaTec pre strednú a východnú Európu





Vážený čitateľa, milí priatelia,

NEUVERITEĽNÉ SA STALO SKUTOČNOSŤOU

So srdečným práním dobrého zdravia sa Vám opäť prihovám na stránkach nášho, ale už aj Vášho časopisu Radim. Veľmi nás tešia Vaše ohlasy a dôvera, ktorou ste nás obdarili, vážení čitateľa. Pre kolektív spoločnosti ConvaTec je to nielen profesionálna česť, ale aj satisfakcia úspešnej práce, ktorá padá na úrodnú pôdu.

S prácou je to ako so vzťahom. Nesmie Vás štváť, musí Vás baviť a musíte ju milovať. To, že niektorí z nás svoju prácu milujeme, pretože ju robíme už niekoľko rokov, sa dočítate v článku, kde sa Vám chceme jednotlivito predstaviť, aby ste nás vnímali osobnejšie a nielen anonymne. Určite si všimnete, že väčšiu časť kolektívu v spoločnosti ConvaTec tvoria ženy. Dokonca aj naša viceprezidentka a generálna riaditeľka ConvaTec pre strednú a východnú Európu je ŽENA.

Sme radi, že Vás ako prví a práve na stránkach časopisu Radim môžeme in-

formovať o tom, že neuveriteľné sa stalo skutočnosťou, a síce že vedenie ConvaTec sa rozhodlo presunúť výrobu stomických pomôcok na Slovensko, a tak sa začnú pre Vás vyrábať tieto stomické pomôcky na Slovensku s tradičnou slovenskou kvalitou. Prečo a čo stálo za týmto rozhodnutím, si prečítajte v exkluzívnom rozhovore s viceprezidentkou a generálnou riaditeľkou ConvaTec pre región CEE pani Katarzynou Hammar.

Každý človek túži po dobrom zdravotnom stave. Ak mu to nie je umožnené, tak aspoň po kvalitnom živote, ktorý sa dá s daným ochorením žiť. Dobrí ľudia Vám dokážu ukázať cestu, ktorá Vám pomôže prekonať prekážky a komplikácie. Je len na nás, ako využijeme informácie a dobre mienené rady, ktoré sa k nám dostávajú. Priamo alebo sprostredkované. Jednou z ciest je aj časopis Radim, ktorý držíte v ruke, a aj v tomto čísle si môžete prečítať okrem iného aj články, ktoré Vám pripomenú správne ošetrovanie stómie s dvojdielnym systémom Natura® a ako správne používať čistiace prostriedky v sta-

roslivosti o okolie stómie. Jedinečné produkty, ktoré sme pre Vás priniesli na slovenský trh teraz v januári Niltac®, Silesse® a Diamonds®, sa už stali obľúbenou značkou mnohých z Vás. Pripojte sa k nim aj Vy ostatní.

Veľmi si vážim, že moje pozvanie urobiť rozhovor prijal pán prof. MUDr. Juraj Pechan, CSc., prednosta kliniky chirurgickej onkológie LF SZU a NOÚ v Bratislave, pretože jeho čas je veľmi vzácny a chvíle v jeho spoločnosti sú veľkým obohatením.

V pravidelnej rubrike Slovo lekára Vám doc. MUDr. Augustín Prochotský, CSc., prináša informácie o ďalšej možnej komplikácii v súvislosti so stómiou, s ktorou sa vo svojej praxi stretáva a dá sa jej pomôcť.

Život však nie je len o chorobe a my sa snažíme robiť časopis pre Vás zaujímavý, preto sa o zábavu postará rubrika na voľný čas. Pridali sme aj nové články do tejto časti s názvom záujmy a hobby, v ktorej si vždy nájdete aktuálne novinky z oblasti prírody a záhrady. Tým z Vás, ktorí držia číslo prvýkrát, pripomínáme, že vždy raz za polrok si môžu virtuálne zalistovať aj v aktuálnom čísle Radim na www.convatec.sk.

Teším sa, že si prečítate nové vydanie časopisu Radim a naše dobre mienené rady.

Berta Galiková



OBSAH

- 4 Ako vzniká Radim
- 5 Zasadnutie redakčnej rady
- 6 Predstavenie ConvaTec tímu WT + CC
- 8 Čo sa deje medzi vydaním zimného a letného čísla časopisu Radim
- 10 STOMIK v domácom prostredí III.
- 12 Čo treba vedieť o zdravotníckych pomôckach
- 15 Odstraňovače náplastí
- 16 ConvaTec predstavuje tesniace krúžky Stomahesive® Seal
- 18 ConvaTec Academy III.
- 20 ConvaTec NOVINKY
- 22 Výroba stomických pomôcok ConvaTec na Slovensku
- 25 Taštička pre novooperovaných pacientov a nielen pre nich
- 26 ConvaTec & RANY
- 28 Národný onkologický ústav Bratislava
- 32 Riešenie stenózy stómie
- 33 Komplikácie stómii – stenóza (striktúra) stómii
- 36 Práca v záhrade
- 38 Vitamín E
- 40 MED ako báječná a zdravá potravinárska pochutina
- 42 OTÁZKY & ODPOVEDE
- 43 História stretnutí na hranici „TROJSTRETNUTIE“ s oficiálnym znakom
- 44 Trojstretnutie stomikov
- 46 Ako fungujú regionálne združenia stomikov
- 48 Kolostómia nie je tragédia
- 49 StomaLinka odpovedá
- 52 Z vašich listov
- 55 Recepty z vašej kuchyne
- 57 Služby spoločnosti ConvaTec

RADIM, bezplatný časopis nielen pre ľudí so stómiou vydávaný spoločnosťou ConvaTec

Č. 1/2014

Vychádza dvakrát ročne v Nitre.

Šéfredaktorka

PhDr. Beata Zabáková, PhD.

Redaktorka-koordinátorka

PhDr. Beata Zabáková, PhD.

REDAKČNÁ RADA

Predseda

PhDr. Beata Zabáková, PhD.

Členovia

Mgr. Peter Snoha
Mgr. Edita Jamerneggová
Jela Stehlíková
Mgr. Bc. Tatiana Skovajsová
Bc. Dáša Marciová
Mgr. Gabriela Chovancová

Jazyková korektúra

PhDr. Jana Ševčíková

Vydavateľ

Zákaznícke centrum
ConvaTec Unomedical, s.r.o.
Štúrova 71A
949 01 Nitra
Bezplatná StomaLinka: 0800 800 111

Fotografie

Ilustračné foto a archív autorov,
archív spoločnosti ConvaTec,
ilustrácie Shutterstock.com

Grafické spracovanie

Linwe/KRAFT, s.r.o.

Tlač

Printline, s.r.o.

Napriek nášmu úsiliu, aby informácie boli presné a úplné, obsah príspevkov je len pre všeobecnú informovanosť a v špecifických prípadoch sa na ne nedá odvolávať. ConvaTec nezodpovedá za obsah príspevkov a za správnosť informácií ani za názory uvedené v článkoch prispievateľov.

Čitatelia, ktorí využijú v publikácii uvedené informácie a budú podľa nich konať, tak robia na vlastnú zodpovednosť. Vo veciach týkajúcich sa vášho zdravotného stavu, prosím, vždy kontaktujte vášho lekára alebo sestru.

ConvaTec si vyhradzuje právo na úpravu získaných článkov z dôvodu optimalizácie ich rozsahu.

► Ako vzniká Radim

PhDr. Bea Zabáková, PhD.
šéfredaktorka

Mohlo by sa vám zdať, že vznik a vydanie jedného čísla časopisu Radim je otázkou niekoľkých hodín práce. Dá sa dohromady pár článkov, odovzdajú sa do tlače a hotovo. Sama som bola prevrpená, koľko práce a úsilia si to vyžaduje, aby Radim uzrel svetlo sveta. Priblížim vám teraz prácu nás a vás, ktorí sa podieľate na jeho zrode.

Každé číslo sa začína zhodnotením toho predchádzajúceho čísla. Stanovená je celková koncepcia časopisu Radim, ktorým smerom by sa mal vyvíjať a aké články bude prinášať. Hľadáme, čo by sa dalo zlepšiť, aké informácie by pre vás ešte boli zaujímavé a užitočné.

Sme veľmi radi, keď sa s nami delíte o skúsenosti a my sme potom bohatší o tieto cenné rady, ktoré môžeme uverejniť v čísle. Potom pripravíme predbežný návrh obsahu aktuálneho čísla a snažíme sa dohodnúť si termín so všetkými členmi redakčnej rady.

Na spoločnom stretnutí redakčnej rady spoločne preberieme navrhnutý obsah



budúceho čísla, rozdelíme si naplánované témy a potom sa pustíme jednotlivito do práce. Do stanoveného termínu sú články odovzdané a potom sa začne kolotoč prepisovania, jazykových úprav, doplňovania, schvaľovania, grafických úprav,...

Grafická stránka nie je vôbec jednoduchá. Tu naráža kosa na kameň, pretože sa veľakrát sa stane, že dodaná fotografia nezodpovedá požadovanej kvalite a nám nezostáva veľa času na

získanie náhradnej fotografie, takže to začína byť zaujímavé. Nie sme totiž fotografi odborníci, ale amatéri a fotíme bežný život, takže je to niekedy ťažké. Preto sa ospravedlňujeme, ak nie sú vždy fotografie v úplnej kvalite, ale ide nám o zachytenie bežného života vašimi očami, čo je na prvom mieste. A my sme vám za to vďační.

Vo chvíli, keď je časopis pripravený v elektronickej podobe, je potrebné, aby prešiel ešte jazykovou korektúrou.

Nebolo by pre nás dobrou vizitkou, keby vaše skúmané oči našli zásadné gramatické chyby v našej krásnej slovenčine.

Napriek tomu sa však niekedy aká taká chybička objaví, preto sa vám vopred ospravedlňujeme a ďakujeme za pochopenie. Potom je už len na šéfredaktorovi, aby časopis schválil a dal ho do tlače, aby sa k vám mohol dostať až domov a mohli ste si ho spolu s nami prečítať.

Prijemné čítanie aj tohto čísla vám praje celý kolektív redakčnej rady! ■

Zasadnutie redakčnej rady



Redakčná rada zľava: Peter Snoha, Dáša Marciová, Gabriela Chovancová, Tatiana Skovajsová, Jela Stehlíková, Bea Zabáková, Edita Jamerneggová

Dňa 14. 3. 2014 bolo zasadnutie redakčnej rady, aby sme si povedali, čo pripravíme do ďalšieho čísla. Stretli sme sa v príjemnom prostredí slovenských kúpeľov v Piešťanoch v hoteli Balnea Esplanade. Počas štyroch hodín sme si odsúhlasili štruktúru a obsah aktuálneho čísla, rozdelili si jednotlivé témy a dohodli sa na termíne uzávierky, aby sa k vám časopis dostal do rúk v naplánovanom termíne.

Podakovanie

Radi by sme poďakovali našej dlhoročnej členke redakčnej rady Alenke Tóthovej z UN Kramáre Bratislava, ktorá sa spolu s nami podieľala na vydávaní časopisu Radim niekoľko rokov, za jej prínosné články do rubriky Zo života stomaporadne. Nachádzali ste tam praktické rady ako sa vyrovnať s komplikáciami a nájsť riešenia na



Ako sa v živote hovorí: Zomrel kráľ, nech žije kráľ!

Na druhej strane mi preto dovoľte zároveň touto cestou privítať v našom kolektíve redakčnej rady novú členku (avšak novú určite nie skúsenosťami v oblasti starostlivosti o stómie), ktorou je Jela Stehlíková z FN v Martine z chirurgickej kliniky, ktorá bude svojimi cennými skúsenosťami a ra-

problémy, ktoré prináša situácia spojená s vyvedením stómie. Nakoľko sa rozhodla už nepokračovať v tejto aktivite, tak jej prajeme veľa úspechov v osobnom aj pracovnom živote.

dami pokračovať v rubrike Zo života stomaporadne.

Prinášame jej stručné predstavenie sa:



Volám sa Jela Stehlíková, pracujem 38 rokov na septickom oddelení chirurgickej kliniky v Univerzitnej nemocnici v Martine. Problematike stómii sa venujem počas celej svojej praxe, ale intenzívne asi 22 rokov. Vo svojom voľnom čase rada čítam, píšem básničky a venujem sa rodine a vnúčatám.

ke stómii sa venujem počas celej svojej praxe, ale intenzívne asi 22 rokov. Vo svojom voľnom čase rada čítam, píšem básničky a venujem sa rodine a vnúčatám.

► Predstavenie ConvaTec tímu WT + CC

Bea Zabáková

Mňa už poznáte zo stránok časopisu Radim. Volám sa Bea Zabáková a pracujem na pozícii produktovej manažérky ConvaTec pre Slovensko. Mám tú česť pracovať pre túto spoločnosť už 19 rokov, čo svedčí o tom, že ma práca veľmi baví a vlastne je aj mojim koníčkom. Desať rokov je však už u mňa na prvom mieste moja dcéra Isabella Leila, pretože nič na svete nie je dôležitejšie.



Michaela Hromádová

Koncom roka 2013 sa mi naskytla možnosť pracovať v spoločnosti ConvaTec. Nazdávam

sa, že v živote sa má skúsiť každá dobrá príležitosť. Kvôli novej práci som sa musela presťahovať a zabývať sa v doposiaľ pre mňa neznámom meste, ale nič z toho neľutujem. Komunikácia s pacientmi, vypočutie si ich názorov a požiadaviek, riešenie ich problémov, ktoré vedie ku skvalitneniu ich života, ma baví a naplňuje. Vo voľnom čase veľmi rada cestujem a spoznávam nové zákutia, či už je to po Slovensku alebo v zahraničí. Mám veľmi rada zvieratá a asi najviac nášho domáceho maznáčika, dvojročného jazvečíka.



Mária Jančovičová Gyepes

V spoločnosti ConvaTec mám na starosti chod kancelárie, administratívu a logistiku. V tejto spoločnosti pracujem druhý rok, teda od začiatku fungovania nitrianskeho zákazníkoveho centra. Práca je často hektická, ale práve vďaka tomu nie je stereotypná a to ma na nej baví. Najideálnejším relaxom je pre mňa hudba, zvieratá, príroda a rada pečiem pre môjho milného manžela a skúšam nové recepty.



Mária Mikulová

Volám sa Mária Mikulová a pre spoločnosť ConvaTec pracujem od januára 2014. Mám ukončené vysokoškolské štúdium v odbore ošetrovateľstvo a v minulosti som pracovala v agentúre domácej ošetrovateľskej starostlivosti ako sestra. Som veľmi rada, že práve vďaka spoločnosti ConvaTec môžem uplatňovať svoje vedomosti a prax s ošetrovaním rán, a tak robiť to, čo ma baví.



Peter Snoha

Volám sa Peter Snoha. Pre spoločnosť ConvaTec pracujem už 16 rokov. Začínal som ako obchodný zástupca, neskôr som bol supervízor. V súčasnosti vediem obchodný tím reprezentantov ako Sales manager. Mám rád prírodu a horskú cyklistiku. Mojou najväčšou záľubou je moja rodina – manželka s tromi synmi ☺.



Michaela Pánisová

Volám sa Michaela Pánisová. Pre spoločnosť ConvaTec pracujem štyri roky. Navštevujem región severného Slovenska. Pôsobím v oblasti produktov starostlivosti o stómie a hojenie rán. Svoj voľný čas trávim pečením tortičiek pre svojich blízkych.



Stanislav Obertáš

Mám 32 rokov, pochádzam z obce Horné Lefantovce, okres Nitra. Narodil som sa a žijem momentálne v Nitre. V spoločnosti ConvaTec pracujem od januára 2013 ako obchodný zástupca pre južné Slovensko. Som presvedčený o tom, že máme skvelé produkty, ktoré pomáhajú ľuďom, a teší ma, že naše výrobky vedia oceniť nielen pacienti, ale aj ich príbuzní a o ich kvalite sú presvedčené zdravotné sestry a lekári. V našej firme panuje výborná rodinná atmosféra, čo je tiež dôvodom, prečo ma táto práca baví. Vo svojom voľnom čase rád cestujem, chodím do prírody a rád spoznávam nových ľudí.

Anežka Smyková

Pracujem v oblasti stomických pomôcok a vlhkej terapie. V novembri bude šesť rokov, čo som nastúpila na uvedenú pozíciu. Predtým som pracovala ako zdravotná sestra na chirurgickom oddelení JIS v Spišskej Novej Vsi. Mám rada kvety, prírodu a dobrých ľudí.



Dana Saloková

Narodila som sa v Prešove, kde aj bývam. Mám dve roztomilé dcéry – Tímeu a Stelu, úžasného manžela, sme zdraví, čo viac si želať. V spoločnosti ConvaTec pracujem od januára tohto roku a som veľmi spokojná. Milujem sport, najmä lyžovanie, tenis, plávanie, turistiku a veľmi rada si pozriem výborný film, zájdem do divadla, milujem hudbu a rada si taktiež prečítam dobrú knihu.



Tatiana Kálmanová

Volám sa Tatiana Kálmanová. Pre spoločnosť ConvaTec pracujem od júna 2012. Po vyštudovaní zdravotníckej školy som niekoľko rokov pracovala na chirurgii ako inštrumentárka. Neskôr som si ešte doplnila vzdelanie ako magistra ošetrovateľstva, potom som pracovala pár rokov v reklamnej firme. Všetky vedomosti a skúsenosti som následne využila pri súčasnej práci so stómiami, stomikmi a starostlivosti o rany. Bývam v Piešťanoch so svojou dcérou a voľný čas venujem športu, dobíjaním energie v prírode a cestovaním.



Dáša Kadlecová

Volám sa Dáša Kadlecová a v ConvaTecu pracujem od začiatku roku 2014. Žijem v Martine, obklopená krásami Malej a Veľkej Fatry. Vo voľnom čase sa zvyčajne nachádzam v prírode, kde sa venujem prevažne adrenalínovým športom.

► Čo sa deje medzi vydáním zimného a letného čísla časopisu Radim

Fašiangy, Turíce, Veľká noc príde... jedna z najznámejších a na Slovensku najrozšírenejších fašiangových pesničiek. Málokto však vie, že jej slová nie sú úplne pravdivé. Po správnosti nasleduje po Fašiangoch Veľká noc a presne sedem týždňov po Veľkej noci prichádzajú turíčne sviatky.

Mg. Tatiana Skovajsová
námetníčka pre ošetrovatelstvo, NsP Nové Mesto nad Váhom, n.o.



Posledný štvrtok pred koncom fašiangov sa v minulosti nazýval aj tučný štvrtok. Tento deň bol príznačný tým, že sa ženy začali správať neobvykle – boli agresívne voči mužom, popíjali v krčmách, tancovali a spievali na uliciach. Jedným slovom – svet je počas fašiangov „hore nohami“.

Neodmysliteľnou súčasťou fašiangov sú tradičné fašiangové hry, v rámci ktorých boli predvádzané rôzne magicko-rituálne úkony. Po dedinách šli v sprievode mladí muži preoblečení v rôznych maskách. Najčastejšie to boli masky: Cigánka, Žobrák, Drotár, Stará žena, Prespanka s deckom, Mladucha a Mladý zať, Kováč, Kominár, Handrár, ale aj maska Medveďa, Kozy, Turoňa a Slameníka, ktoré symbolizovali plodnosť, ale aj smrť.

V ruke držali ražeň alebo šablú – prastaré symboly mužskej sily a plodnosti. Na ražeň im ľudia napichovali slaninu, klobásu, dávali im vajcia a peniaze na spoločné posedenie. Zapichovanie ražňa do povaly symbolizovalo pomyselné spojenie neba so zemou.

Muži prezlečení v maskách žobrali, kradli, predstierali prácu, za ktorú sa dožadovali odmeny, ale aj tancovali tance „na konope“ či „na ľane“. Ich úlohou bolo zabaviť dedinčanov.

Typickým fašiangovým jedlom boli šišky vyprážené na masť. Najveselšie obdobie roka však strieda 40-dňový pôst. Ukončia sa všetky zábavy a svet sa vráti opäť na rok do starých koľají. Na poslednej fašiangovej zábave sa preto predvádza symbolické pochovávanie basy.

Pochovávanie basy je ľudová hra parodizujúca skutočný pohreb. Jej základným motívom je zákaz zábav počas nasledujúceho pôstu. Ide o výrazné komické stvárnenie.

Hlavnými kostýmovanými postavami sú postavy kňaza, rektora a smútiacich „pozostalých“. Kňaz paroduje obrad rozlúčky, aká býva pri cirkevnom obrade, ohlasuje koniec zábavy a lúči sa s basou, ktorú za náreku prítomných vynášajú von.

Priebeh pochovávania basy má presne stanovené postupy – oznámenie o ochorení, vyšetrovanie lekárom, odvoz do nemocnice, oznámenie o smrti, pohrebný sprievod, plač nad hrobom a čítanie testamentu. Texty však nie sú dané, vytvárajú si ich herci sami, väčšinou ide o improvizáciu.

Sú často popretkávané humornými príbehmi, ktoré sa udiali počas roka, vyklebetia sa tu všetky tajnosti dediny a vlastnosti obyvateľov danej dediny. Keď je basa pochovaná, môže sa začať pôst.

Obdobie veľkonočného pôstu sa začína dňom, ktorý poznáme pod názvom Popolcová streda alebo Škaredá streda. Je to pohyblivý sviatok, jeho dátum sa ráta podľa lunárneho kalendára a pripadá na 40. deň pred Veľkou nocou.

Slávenie Popolcovej stredy bolo zavedené v 7. storočí a tento deň sa stal dňom pokánia a pôstu. Pôst mal pomôcť človeku nájsť cestu k duchovným hodnotám. Veriaci si na prijatie sviatosti v tento deň obliekali v zmysle prvokresťanských tradícií kajúci odev.

Odev bol ladený do smútočných farieb a posýpali sa popolom. Tento zvyk pretrval dodnes, avšak už len symbolicky, keď kňaz urobí popolom krížik na čelá veriacich. Najčastejším jedlom Popolcovej stredy bola kyslá mliečna polievka. Veľkonočný pôst sa končí Veľkým piatkom. ■

STOMIK v domácom prostredí

Bc. Dáša Marciová

oddelenie všeobecnej a úrazovej chirurgie, NsP, a. s., Spišská Nová Ves



V minulom čísle Radima sme sa venovali starostlivosti o stomika po prepustení a používaní jednodielneho systému stomických pomôcok Esteem . V tomto čísle sa budeme bližšie venovať dvojdielnemu systému stomických pomôcok.

Natura® dvojdielny systém stomických pomôcok

Má široký sortiment produktov, pozostáva z podložky a vrečka, ktoré sú navzájom spojené prírubovým krúžkom. Výhodnejšie oproti jednodielnemu systému sú v tom, že podložka zostáva na tele 3-4 dni, čím je peristomálna koža menej dráždená. Pacient má možnosť vybrať si rôzny typ podložky. K podložke sa upína vrečko, či už výpustné alebo uzavreté. K dispozícii je aj nízkotlakový adaptér, ktorý nám umožňuje aplikovať vrečko bez priameho tlaku na pokožku.

PODLOŽKY NATURA®

Podložky Stomahesive®

Sú ideálne pre ľudí, ktorí majú obsah zo stómie skôr polotekutý až tuhší. Vyrábajú sa v rôznych veľkostiach prírubového krúžku. Veľkosť otvoru sa STRIHÁ nožničkami.

Natura® flexibilná podložka s akrylovým flexibilným okrajom – vyrába sa v 4 veľkostiach, malá, stredná, veľká a extra veľká. Stred podložky tvorí

hmota Stomahesive®, biely okraj mikropór. Okraj z mikropóru dobre kopíruje povrch tela, kožné záhyby, jazvy. Je vhodná na ošetrovanie stómii s nerovnosťou v okolí a pre fyzicky aktívnych stomikov.

Natura® Stomahesive® podložka želatínová – vyrába sa v 5 veľkostiach, malá, stredná, veľká, extra-veľká a XX-veľká. Celú plochu podložky tvorí hmota Stomahesive®. Umožňuje priľnutie na suchú aj vlhkú pokožku v okolí stómie. Je šetrná k pokožke, má hojivé účinky a je vhodná v pooperačnom období, v prípade podráždenej pokožky alebo pri alergických reakciách na mikropór.

Natura® nízkotlakový adaptér – umožňuje aplikáciu stomického vrečka na podložku, bez priameho tlaku na brucho. Pacient má väčší komfort po operácii, je to pomôcka dočasná a jednorazová. Vyrába sa v 3 veľkostiach. Mal by sa meniť vždy s novou podložkou. Najčastejšie ho používame v pooperačnom období.

Podložky Durahesive®

Sú ideálne pre ľudí, ktorí majú obsah zo stómie skôr tekutý – ileostomici, ale môžu ich používať aj kolostomici. Sú tvarovateľné, veľkosť otvoru sa NESTRIHÁ nožničkami, tvarujeme ho prstami. Zaisťujú dokonalé priľnutie k stómii, čím zabraňujú podtekaniu.

Natura® plochá tvarovateľná podložka s hydrokoloidným okrajom – vyrába sa v 4 veľkostiach malá, stredná, veľká a extra veľká. Zaisťuje dokonalé priľnutie k stómii, zabraňuje

podtekaniu, umožňuje vytvorenie požadovaného tvaru i veľkosť otvoru bez použitia nožničiek. Prstami vytvárame z vnútornej strany podložky pružnú manžetu, ktorá prilne k stómii, vytvorí sa tzv. korytnačí golier absorbujúci tekutiny, chrániaci kožu pred podtekaním. Vnútro podložky tvorí hmota Stomahesive, okraj je z poddajnej textílie, čím sa zvyšuje šetrné a flexibilné priľnutie k pokožke. Prispôbi sa pooperačnému opuchu stómie, hýbe sa so stómiiu aj počas peristaltiky.

Natura® konvexná tvarovateľná podložka s hydrokoloidným okrajom – vyrába sa v 3 veľkostiach malá, stredná a veľká. Je určená pre stomikov s vpadnutou stómiiu a nepravidelným tvarom. Otvor sa tvaruje prstami, dokonale prilne k stómii a zabraňuje podtekaniu. Je inteligentná, aktívna a bezpečná. Jednoducho sa roluje a prispôbi sa akejkoľvek veľkosti, typu a tvaru stómie.

STOMICKÉ VRECKÁ NATURA®

Uzavreté vrečka Natura® – béžové s filtrom sú vytvorené na jedno použitie, vyrábajú sa v 4 veľkostiach 38, 45, 57 a 70 mm. Zadná strana je opatrená vrstvou netkanej textílie, ktorá spríjemňuje pocit pri nosení. Majú zabudovaný uhlíkový filter, ktorý znižuje zápach a hromadenie plynov.

Výpustné vrečka Natura® so svorkou – priehľadné bez filtra vyrábajú sa v 2 veľkostiach 57 a 70 mm. Uzatvárajú sa svorkou, ktorá je súčasťou každého

balenia. Slúžia najmä pre stomikov, ktorí potrebujú vizuálnu kontrolu nad stómiou. Odporúčajú sa po operácii.

Výpustné vrecká Natura® InvisiClose – béžové s filtrom, vyrábajú sa v 4 veľkostiach 38, 45, 57 a 70 mm, uzatvárajú sa systémom suchých zipsov. Na zadnej strane sú vrecká opatrené vrstvou netkanej textílie, ktorá zabraňuje poteniu a udržiava kožu suchú. Vrecká InvisiClose umožňujú opakované vypúšťanie riedkeho črevného obsahu. Výpusť tvorí systém suchých zipsov, ktoré do seba spoľahlivo zapadajú, manipulácia je jednoduchá a zvyšuje sa tým i komfort pacienta. Súčasťou vrecka je vrecúško, kde uzavretý výpusť schováme a veľkosť vrecka sa tak zmenší. Filter neutralizuje zápach. Je potrebné ho chrániť pred vlhkom, pred kúpaním sa prelepí samolepkou, čím zabránime jeho znehodnoteniu.

POUŽITIE DVOJDIELNEHO SYSTÉMU

Použitie vystrihovateľných podložiek Natura®

Pripravte si všetky potrebné pomôcky na ošetrovanie stómie, podložku a vrecko s rovnakým priemerom prírubového krúžku. Na vymeranie veľkosti stómie použite papierový terčík, ktorý je súčasťou každého balenia podložiek. Terčík preložte na polovicu, priložte k stómii a poznačte si jej veľkosť ceruzkou. Vystrihnite otvor na terčíku, overte, či veľkosť otvoru kopíruje veľkosť stómie, a následne obkreslite na podložku a vystrihnite. Veľkosť prírubového krúžku by mala byť väčšia o 1-2 mm, ako je priemer stómie.

Keď máte pripravenú novú podložku, môžete si odstrániť pôvodnú. Na odstránenie použite odstraňovač náplastí Niltac® alebo ConvaCare®. Jemne nadvihnite okraj podložky, najlepšie šikmo zhora a v smere rastu ochlpenia. Odstráňte pôvodnú podložku, okolie stómie očistite Aloe® čistiacou penou,

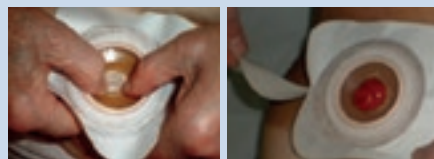
vodou, osušte, v prípade ochlpenia nezabudnite pravidelne holiť. Okolie stómie potrite ochranným filmom Sillesse® alebo Convacare® a aplikujte novú podložku.

V prípade kožných nerovností okolia stómie použite Stomahesive® pastu na zarovnanie, aby nedošlo k podtekaniu podložky. Pri manipulácii s pastou nezabudnite na navlhčenie prstov, inak sa vám pasta bude lepiť. V prípade, že počas ošetrovania stómie vyteká stolica alebo hlien a pasta by nemala čas na zaschnutie, môžete ju aplikovať i na podložku.

Odstráňte z podložky ochranný papierový kryt a opatrne priložte vystrihnutú podložku k stómii. Miernym tlakom ju pritlačte, vnútri prírubového krúžku prejdite prstom, pridajte pastu Stomahesive® aj zhora na lepšie utesnenie podložky a následne aplikujte vrecko.

Použitie tvarovateľnej plochej a konvexnej podložky

Pripravte si všetky potrebné pomôcky na ošetrovanie stómie, koža okolo stómie musí byť čistá a suchá. Pri aplikácii tvarovateľnej podložky nepoužívajte nožnice. Vyberte podložku z obalu, priehľadný kryt ani biely krycí papier neodstraňujte.



Presvedčte sa, či ste zvolili správnu veľkosť podložky. Vložte prsty do stredu otvoru na podložke a vytvarujte požadovaný tvar a veľkosť. Po vytvarovaní otvoru na stómiu odstráňte zadný obal a priložte na stómiu. Otvor umiestnite na stred stómie a podložku poriadne pritlačte. Vytvarovanú manžetu upravte rolovaním do stredu, tak aby sa zaistilo optimálne a šetrné prilnutie k stómii. Po prilnutí podložky k stómii zatlačte smerom dole na bru-

cho po celom obvode stómie. Následne pridržte podložku asi 30 sekúnd, aby sa dobre prilepila k pokožke. Odstráňte biely krycí papier, pritlačte ho na kožu a vyhladte všetky záhyby.

Pripevnenie vrecka Natura®

Vyberte vrecko s rovnakou veľkosťou prírubového krúžku, ako je podložka. Skontrolujte, či je vo vrecku trochu vzduchu a vnútorné strany nie sú zlepené. Aplikujte do vrecka pohlcovač pachu ALP. Spodnú časť prírubového krúžku vrecka priložte na dolnú časť prírubového krúžku podložky. Smerom od dolného okraja postupne pritláčajte krúžok smerom nahor po celom obvode.

Pokiaľ počujete a pociťte niekoľkokrát zacvaknutie, vrecko je bezpečne pripojené, overte si to ešte miernym potiahnutím vrecka. Vrecko môžeme kedykoľvek vymeniť. Dôležité je ho vymeniť, ak sa naplní do 1/2 až 2/3 stolicou.

Odstránenie vrecka Natura®

Vrecko má 3 ušká, bočné slúžia na pripavenie opasku, a horné na odstránenie vrecka. uchopte vrecko za horné uško na krúžku, druhou rukou pridržiate podložku na tele a vrecko opatrne odstráňte. Po odstránení starostlivo očistite okolie stómie od stolice, umyte, osušte a aplikujte nové vrecko.

Likvidácia použitých vreciek

Použité vrecká nikdy nesplachujte do WC, došlo by k jeho upchatiu. Obsah vrecka vyprázdňte do WC. Prázdne vrecko zložte čo najtesnejšie, postriekajte pohlcovačom pachu ALP, zabaľte do papiera, uložte do mikroténového vrecka a vyhodte do smetiaka. ■

Použitá literatúra

LUČAN J., *Stómie stomici*, 1. vyd.
P+M Turany, 2011, 208 s., ISBN 978-80-89410-11-8
CONVATEC, *Sprievodca životom ľudí so stómiou*, 2013, 43 s.
CONVATEC, *Katalóg stomických pomôcok*, 2013, 23 s.

Čo treba vedieť o zdravotníckych pomôckach

Pacientov zaujíma výška doplatku, preskripčné obmedzenie a množstvomé limity.

PhDr. Bea Zabáková, PhD.

produktový manažér, ConvaTec Slovensko

Človek sa hneď po vyvedení stómie stáva používateľom svojich prvých zdravotníckych pomôcok, ktorými bývajú predovšetkým pri jednodielnom systéme vrecká a pri dvojdielnom systéme podložky a vrecká. Okrem toho je to príslušenstvo, medzi ktoré patria čistiace prostriedky, ochranné prostriedky, prostriedky na pohlcovanie zápachu a rôzne iné príslušenstvo. Tým sa však zoznam potrebných pomôcok nekončí.

Zákon č. 362 z 13. septembra 2011 o liekoch a zdravotníckych pomôckach a o zmene a doplnení niektorých zákonov definuje zdravotnícke pomôcky v §2 ods. 19 takto: „Zdravotnícka pomôcka je nástroj, prístroj, zariadenie, počítačový program, materiál alebo iný výrobok používaný samostatne alebo v kombinácii určený výrobcom na diagnostické, preventívne, monitorovacie účely alebo liečebné účely, na zmiernenie ochorenia alebo kompenzáciu zranenia, zdravotného postihnutia, na skúmanie, nahradenie alebo zmenu anatomickej časti tela alebo fyziologického procesu, na reguláciu počatia, ktorého hlavný účinok sa nezískal farmakologickými prostriedkami, imunologickými prostriedkami ani metabolizmom, ale ktorého činnosť možno podporovať týmito prostriedkami; za zdravotnícku pomôcku sa považuje aj príslušenstvo zdravotníckej pomôcky, ktoré je špecifiky určené výrobcom na použitie spolu so zdravotníckou pomôckou.“

Oficiálne dokumenty

Zoznam kategorizovaných zdravotníckych pomôcok je v elektronickej podobe k dispozícii na webovej stránke Ministerstva zdravotníctva SR www.health.gov.sk v časti: Kategorizácia a cenotvorba – Zoznam kategorizovaných zdravotníckych pomôcok. V tejto časti sú uverejnené internetové odkazy na zoznamy zdravotníckych pomôcok s obdobím ich

platnosti. Po kliknutí na zvolený odkaz sa dostanete na stránku, z ktorej si môžete stiahnuť dokumenty kategorizácie zdravotníckych pomôcok platné v období uvedenom v názve odkazu.

Výška doplatkov

Najdôležitejším dokumentom je tabuľka, ktorá tvorí samotný zoznam zdravotníckych pomôcok. Mesiac a rok uvedený v názve tabuľky určuje začiatok obdobia jej platnosti. Dôležité údaje:

AKC – maximálna cena zdravotníckej pomôcky vo výdajni zdravotníckych pomôcok (predajná cena vrátane dane z pridanej hodnoty). Vyššiu cenu za konkrétnu pomôcku nesmie od vás žiaden predajca požadovať v prípade, že si pomôcku budete hrať v plnej výške sami. Ak by niekde od vás chceli vyššiu platbu, ako je cena v stĺpci AKC, môžete predajcu žalovať a právo je na vašej strane.

ÚZP – maximálna výška úhrady zdravotnej poisťovne za zdravotnú pomôcku

DOP – maximálna výška doplatku poisťovne za zdravotnícku pomôcku

Dôležitý je aj súbor s preskripčnými a množstvomými limitmi a obmedzeniami a zoznam použitých skratiek, ktorý vás zorientuje pri prvom čítaní.

Mimo zoznamu

V zozname kategorizovaných zdravotníckych pomôcok ne sú zapísané všetky pomôcky, ktoré sú registrované na území Slovenskej republiky a majú Štátnym ústavom pre kontrolu liečiv SR (ŠUKL) pridelený registračný kód. Lekár vám však môže predpísať len takú pomôcku, ktorá je zaradená do zoznamu kategorizovaných zdravotníckych pomôcok. Vtedy máte zaručenú tak cenu pomôcky, ako aj množstvo, ktoré vám na základe

kategorizácie pomôcok poisťovňa plne alebo čiastočne uhradí. Pomôcky nezaradené do kategorizačného zoznamu vám lekár môže odporučiť, ale nie predpísať a musíte si ich uhradiť v plnej výške.

Žiadosť o vyšší limit

Pokiaľ vám množstvomý limit hradených zdravotníckych pomôcok nestačí na dosiahnutie vášho uspokojivého komfortu a potreby (ide predovšetkým o prvé mesiace po operácii), môžete prostredníctvom vášho ošetrojúceho odborného lekára žiadať svoju zdravotnú poisťovňu o úhradu zvýšeného množstvomého limitu. Žiadosť sa podáva prostredníctvom formulára konkrétnej zdravotnej poisťovne (neexistuje univerzálny vzor, každá poisťovňa by mala mať svoj formulár uverejnený na stiahnutie na svojej webovej stránke).

Ošetrojúci odborný lekár musí na formulár napísať svoje zdôvodnenie pre zvýšenie množstva zdravotníckej pomôcky. Lekárom potvrdený formulár je najlepšie osobne odniesť do príslušnej poisťovne, kde si pacient na kópiu dá v podateľni potvrdiť jeho prijatie. V prípade poslania žiadosti poštou treba žiadosť zaslať aspoň doporučené, lepšie je poslať ju do vlastných rúk. V takom prípade sa adresát žiadosti nemôže vyhovárať, že ju nedostal, a odošielateľ má k dispozícii potvrdenie o dátume, keď bola žiadosť prevzatá poisťovňou. Od tohto dátumu je poisťovňa podľa zákona povinná o žiadosti rozhodnúť do 30 dní, resp. do 30 dní musí upovedomiť žiadateľa (ktorým paradoxne nie je pacient, ale ošetrojúci lekár) o príčine predĺženia vybavovania žiadosti a o termíne, dokiaľ bude žiadosť vybavená. Či zdravotná poisťovňa vyhovie, závisí len od konkrétnych pracovníkov danej poisťovne.

Zmena raz za štvrtrok

Kategorizácia zdravotníckych pomôcok sa mení štvrtročne, preto si pred návštevou výdajne zdravotníckych pomôcok alebo lekárne radšej vopred skontrolujte dokumenty kategorizácie zdravotníckych pomôcok. V aktuálnej verzii ich nájdete vždy na internetovej stránke Ministerstva zdravotníctva SR.

Na strane 59 v tomto čísle nájdete aktuálne množstvomé limity stomických pomôcok pre ľudí so stómiou platné od 1. 7. do 30. 9. 2014.

(pokračovanie v budúcom čísle)

Potrebné

pre každodenný život ľudí so stómiou

Ľudia so stómiou a ich **PROBLÉMY...**

Ľudia so stómiou čelia každodenne jedinečným problémom.



- odlupovanie kože
- začervenanie alebo podráždenie
- štipanie/bolesť
- nahromadenie zvyškov



- nafukovanie vrečka
- zápach
- zvuk vrečka
- diskomfort

Ponúka sa **RIEŠENIE.**

ConvaTec je pyšný, že môže predstaviť tri nové produkty príslušenstva starostlivosti o stómiu.



Odstráňte bolesť zo starostlivosti o kožu.

Správna starostlivosť o kožu je dôležitou úlohou každého pacienta, ktorý si musí aplikovať pomôcku na kožu každý deň. Naša prirodzená ochrana pokožky je narušená, keď adhezívum odstráni bunky z povrchu našej kože.

Niltac™ nedráždivý odstraňovač náplastí aerosólový sprej alebo obrúsky

Rýchle, bezbolestné a netraumatické odstraňovanie lekárskeho náplastí alebo iných zvyškov adhezív.

- 100 % silikónové zmesi – nedráždia ani zapareniny¹;
- pomáha v prevencii odlupovania sa kože, začervenania alebo podráždenia²;
- vyschne za pár sekúnd bez zanechania zvyškov³.



Silesse™ nedráždivý ochranný film jemný sprej vo forme pumpičky alebo obrúskov

Vytvára ochranný film, ktorý chráni kožu pred škodlivými účinkami adhezív, telesných výlučkov a dráždenia výlučkov.

- 100 % silikónové zmesi – nedráždia ani zapareniny⁴;
- rýchlo schne a tvorí odolný silikónový film³;
- nezanecháva zvyšky alebo nelepiť kožné záhyby³;
- sprej sa nezanáša³;
- vyrobený je na časté používanie.



✓ NEŠTÍPE ✓ HYPOALERGÉNNY

Bezkonkurenčná diskretnosť

Diamonds™ géľujúce vankúšiky s ActiveOne zložkou

- zabezpečí zahustenie obsahu, čo pomáha v prevencii podtekania, poskytuje väčšiu diskretnosť, pretože vrecko je plochšie a tlmí zvuk obsahu vo vrecku⁵;
- ActiveOne zložka kontrolujúca zápach redukuje alebo eliminuje plyn a zápach súvisiaci so stomickým vreckom⁶;
- Diamonds géľujúce vankúšiky znižujú riziko nafukovania sa vrecka pomocou⁵:
 - zachytávania molekúl plynov s ActiveOne zložkou
 - prevencie akejkoľvek šance pre upchanie filtra tekutou stolicou



Množstvomé limity

KÓD PRODUKTU	NÁZOV PRODUKTU	POČET KS/BAL. NA MESIAC (plná úhrada ZP)
F91154	Sprej na odstraňovanie náplastí Niltac 50 ml	1 ks
F91155	Obrúsky na odstraňovanie náplastí Niltac 30 ks	100 ks/90 ks*
F91152	Obrúsky ochranný film Silesse 30 ks	30 ks/90 ks*
F91153	Sprej na ochranu kože Silesse 50 ml	1 ks
F91151	Géľujúce a zápach pohlcujúce vankúšiky Diamonds 100 ks	1 bal./100 ks

platné od 1. 10. 2014



Ideálny pár

Toto vysoko kvalitné príslušenstvo je ideálnym párom k pokrokovej adhezívnej technológii vreciek spoločnosti ConvaTec.

REFERENCES:

1. Black P. Peristomal skin care: an overview of available products. British Journal of Nursing. Vol 16. No 17. 2007. Page 1054
2. Trio Protocol: PMS 002. December, 2007. Data on file. ConvaTec, Inc.
3. In Vitro: Trio Products 110099. Test Report AC-0170. July, 2012. Data on file, ConvaTec, Inc.
4. TR-PMS-013 Product Evaluation - Niltac Medical Adhesive Remover Spray & Wipe.
5. TSR- Assessment of dissolution speed- September, 2008.
6. Customer acceptance Evaluation- Tri Diamonds. Test report: T-003.a. June, 2008. Data on file, ConvaTec, Inc.



Niltac™, Silesse™ a Diamonds™
Produkty, ktoré sú nevyhnutné pre každodenný život ľudí so stómiou.

▶ Odstraňovače náplastí

Mgr. Gabriela Chovancová
chirurgická klinika, pracovisko Tr. SNP 1, UNLP Košice

Odstraňovač náplastí **ConvaCare®**

F41312 Odstraňovač náplastí ConvaCare



Zdravotná pomôcka obsahujúca zjemňujúce prísady, ktoré priaznivo pôsobia na pokožku pri výmene stomických pomôcok a náplastí. Odstraňovač náplastí pomáha jednoducho a pohodlne odstraňovať buď podložku pri dvojdielnom systéme, alebo vrečko pri jednodielnom systéme.

Zároveň sa dá použiť na umytie kože od prípadných zvyškov želatíny a regeneráciu pokožky. Uľahčuje odstraňovanie nielen pomôcok, ale aj mikroporéznych a textilných náplastí. Je neдрáždivý a nevysušuje kožu.

Pri výmene pomôcky sa jemne nadvihne jej okraj a obrúsok sa vloží medzi kožu a adhezívnu vrstvu a za stáleho utierania sa pomôcka dá dole. Použitím ďalšieho obrúska sa z kože odstráni ďalšie zvyšky náplaste a koža sa aj mierne premasť. Keďže zanecháva masťnú vrstvičku, pokožku je nutné umyť vodou a usušiť. ■



foto: spôsob aplikácie produktu Niltac® odstraňovača náplastí



Odstraňovač náplastí **Niltac®**

F91155 Obrúsky Niltac na odstraňovanie náplastí

F91154 Sprej Niltac na odstraňovanie náplastí

Je malý pomocník pri odstraňovaní stomických pomôcok s veľkou silou. Neдрáždivý odstraňovač pomôcok a náplastí, ktorý neobsahuje parfumy, alkohol ani oleje, je hypoalergénny a neštípe. Je dokonalou zmesou 100 % silikónu. Jednoducho sa používa, rýchlo zasychá a nezanecháva zvyšky oleja. Je určený na bezbolestné odstránenie pomôcky pomocou obrúskov alebo spreja.

Sprej sa používa vždy vo zvislej polohe, nikdy nie v horizontálnej! Nespôsobuje chladivý šok a aplikátor je prispôsobený tak, že obsah sa celkom využije.

Pri výmene pomôcky sa jemne nadvihne jej okraj a sprej sa aplikuje v malom množstve pod lepiaci materiál pomôcky, stačí už potom len jemným ťahom odlepiť lepiaci materiál, prípadne ešte raz aplikovať Niltac jemným strieknutím pod lepiaci materiál pomôcky. Po aplikácii sa odporúča umyť okolie stómie vodou alebo čistiacou penou Aloe Vesta. Nezanedbej stopy na oblečení. ■



ConvaTec predstavuje tesniace krúžky Stomahesive® Seal

Každodenná ochrana kože pre vašich pacientov

Od 1. 7. 2014 vám spoločnosť ConvaTec prináša na Slovensko novinku tesniace krúžky Stomahesive® Seal. Ak si chcete prečítať viac informácií, nájdete ich na našej web stránke www.convatec.sk alebo zavolajte na bezplatnú StomaLinku 0800 800 111.

NIE všetky tesniace krúžky sú rovnaké

Pre ľudí so stómiou je najväčšou obavou podtekание. Je nielen nepríjemné, ale je aj najväčším nepriateľom pre kožu. ConvaTec Stomahesive® Seal tesniace krúžky sú jednoduchý, efektívny spôsob ochrany kože okolo stómie.

Všetko, čo očakávate od tesniaceho krúžku

- môže sa vlastnoručne vytvarovať alebo poskladať (pre potrebu konvexity) podľa individuálnych potrieb pacienta
- môže sa roztrhnúť a znovu spojiť
- môže sa použiť spolu s pastou
- neobsahuje alkohol – nebude štipať!

Dokázaný účinok

- je odolnejší a dlhšie vydrží ako Coloplast™ Brava™^{1*}
- tvorí bezpečné tesnenie, ktoré pomáha v prevencii podtekания^{1*}
- gélovatie pri kontakte s vlhkosťou, čo napomáha chrániť kožu pred výlučkami

Dokázaná absorpcia vlhkosti²

- absorbuje o **50 % viac** vlhkosti ako Eakin™ Cohesive tesniaci krúžok™
- absorbuje **2x viac** vlhkosti ako Coloplast™ Brava™ tesniaci krúžok
- chráni kožu pred maceráciou a odrením
- udržiava príľnavosť a integritu

Dokázaná starostlivosť o kožu

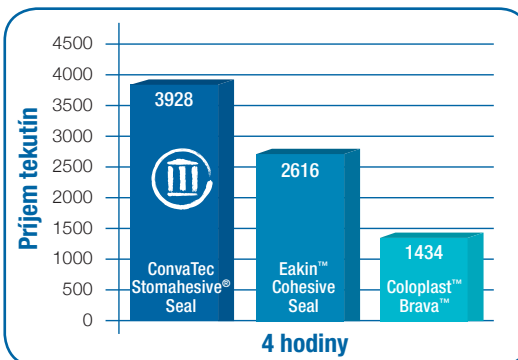
- jednoducho sa odstraňuje a zanecháva menej zvyškov na koži²

* demonštrované in vitro a porovnané s inými tesniacimi krúžkami

Názov produktu	Kód produktu	Úhrada ZP
Stomahesive® Seal ConvaTec tesniaci krúžok 48 mm, hrúbka 3 mm, 10 ks	F92108	plná
Stomahesive® Seal ConvaTec tesniaci krúžok 48 mm, hrúbka 4 mm, 10 ks	F92109	plná



Ochrana pred podtekaním



Ako používať Stomahesive® Seal tesniaci krúžok



Začíname – posúdime kožu

- uistite sa, že koža je suchá a čistá;
- zahrejte tesniaci krúžok v dlaniach;
- odstráňte ochrannú fóliu z oboch strán.



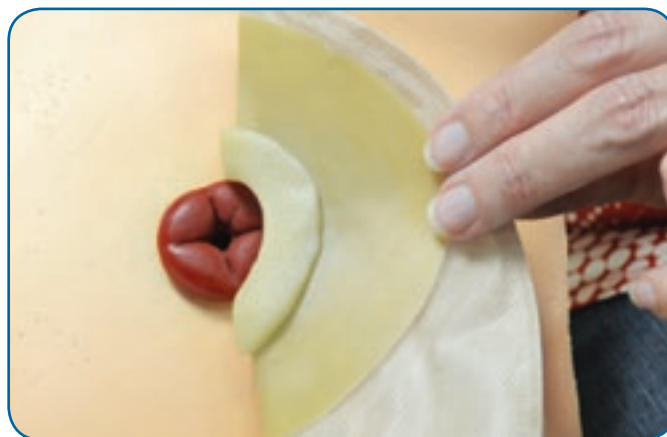
Prispôsobenie vašim potrebám

- jemne formujte, rolujte, natahujte alebo stlačte tesniaci krúžok tesne okolo stómie. Tesniaci krúžok sa môže strihať, ťahať alebo spájať a vyplňať ním komplikovanejšie miesta;
- jemne aplikujte a vyhladte tesniaci krúžok smerom k stómii. Pri použití mierneho tlaku pridržte krúžok na mieste asi 30 sekúnd.



Aplikujeme stomický systém

- umiestnite stomický systém priamo na povrch tesniaceho krúžku a podržte s miernym tlakom 30 sekúnd;
- nechajte aplikované tak dlho, ako bude potrebné.



Odstránenie

- jemne odstráňte stomický systém z tela. Zvyšky adhézíva môžete odstrániť z kože zošúpaním alebo zrolovaním, ale lepšie je použiť odstraňovač náplastí Niltac alebo ConvaCare.

Poznámka: Nepoužívajte na pokrytie porušenej kože alebo otvorených rán alebo ak sa vám objavila alergická reakcia na tento produkt.

► ConvaTec Academy III.

V rámci vzdelávacieho programu ConvaTec Academy zorganizovala spoločnosť ConvaTec na Slovensku vzdelávaciu akciu ConvaTec Academy III. Vzdelávacia akcia sa konala v dňoch 13. – 14. marca 2014 v Piešťanoch v hoteli Balnea Esplanade SPA v krásnom kúpeľnom prostredí.

Mgr. Peter Snoha
Sales Manager ConvaTec Slovensko



Zúčastnilo sa na nej 20 sestier z celého Slovenska, pracujúcich v oblasti starostlivosti o stómie. Hlavnou témou školenia bola výmena skúseností s produktmi TRIO, ktoré boli uvedené na trh tento rok.

Skúsenosti z Česka prezentovali kolegovia Kateřina Krejčířová a Marek Dohnal. Veľmi zaujímavú prednášku mala aj Tatiana Skovajsová (stomaporadňa Nové Mesto nad Váhom), ktorá prezentovala svoje skúsenosti s novým

radom výrobkov na ošetrovanie peristomálnej kože a pridala aj svoje vlastné kazuistiky. Pod jej vedením sestry absolvovali praktický workshop, kde si pomôcky Trio mohli vyskúšať aj na vlastnej koži.

Druhý deň bolo školenie venované psychohygiene zdravotníckych pracovníkov. Psychoterapeutka Ingrid Červeňanová si pripravila prednášku plnú praktických rád a skúseností zameranú na burnout syndróm.





Počas celého školenia nám vyšlo aj počasie. Bolo krásne, slnečné, a tak si účastníčky mohli vo voľnom čase užiť pekné prostredie Kúpeľného ostrova a centra Piešťan.

No a vzhľadom na to, že sme boli v Piešťanoch, bolo by až hriechom neokúsiť blahodarný vplyv piešťanskej vody.

Sestry mali možnosť využiť hotelové wellness centrum na relaxáciu tela i duše. Na naše potešenie, účastníčky odchádzali z akcie spokojné a usmiate.

Ďakujeme im za ich účasť a tešíme sa na stretnutie opäť niekedy nabudúce. ■



ConvaTec NOVINKY

Aké sú výsledky prieskumu o novinkách v príslušenstve.

Mgr. Peter Snoha
Sales Manager ConvaTec Slovensko

Milí čitatelia,

rád by som nadviazal na predchádzajúce číslo časopisu Radim, v ktorom sme vás informovali o rozšírení ponuky o výroby príslušenstva. Predstavili sme vám odstraňovač náplastí Niltac™, ochranný film Silesse™ a géľujúce a zápach pohlcujúce vankúšiky Diamonds™.

Vzhľadom na to, že základom Niltac™ aj Silesse™ je 100 % zmes silikónov, neobsahujú alkohol, oleje ani žiadne ďalšie prísady, sú preto neďráždivé (hypoalergénne) a dobre ich znášajú aj ľudia so stómiou, ktorí majú citlivú pokožku v okolí stómie. Produkty sú vám k dispozícii od 1. januára 2014 a nás preto zaujímalo, ako ste s týmto novým príslušenstvom spokojní. Boli sme zvedaví, či vás oslovili viac obrúsky alebo sprej a aký je váš názor na tieto nové výrobky.

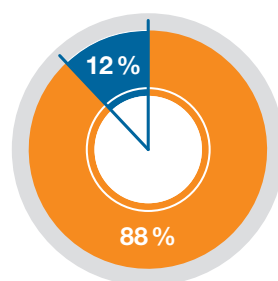
Do dotazníkového prieskumu sa počas sledovaného obdobia troch mesiacov zapojilo 254 ľudí so stómiou na 24 pracoviskách z celého Slovenska. Od februára do konca apríla ste nám prostredníctvom sestier alebo osobne odpovedali na otázky a vyplnené dotazníky sme vyhodnotili. Výsledky vám teraz prinášame.



Dotazníkový prieskum zameraný na používanie príslušenstva TRIO produktov

Prieskumu sa zúčastnili novooperovaní stomici aj stomici, ktorí majú stómiu dlhšie ako šesť mesiacov. Tu je ich rozdelenie.

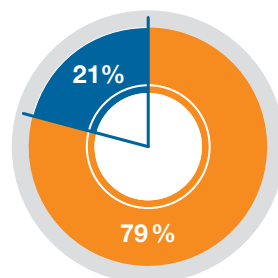
Rozdelenie pacientov podľa dĺžky času, aký majú stómiu



Novooperovaní
Dlhšie ako 6 mesiacov

Do prieskumu boli zaradení stomici používajúci pomôcky ConvaTec, ale aj stomici používajúci iné pomôcky dostupné na Slovensku.

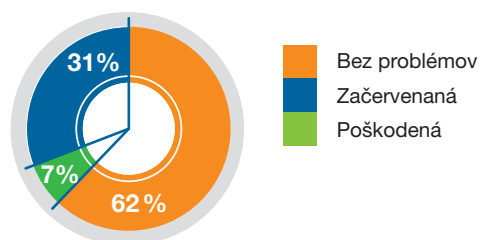
Rozdelenie pacientov podľa používaných pomôcok



ConvaTec
Iné

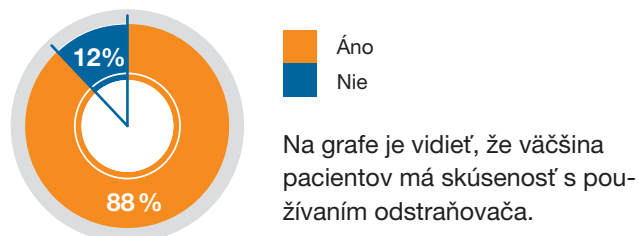
V prvej otázke sme sa pýtali na stav peristomálnej kože v čase pred použitím pomôcok Trio.

Stav pokožky



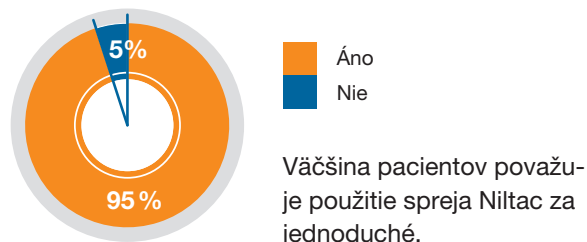
V ďalšej sme zisťovali, či pacient predtým používal iný typ odstraňovača stomickej pomôcky.

Používali ste predtým iný typ odstraňovača?



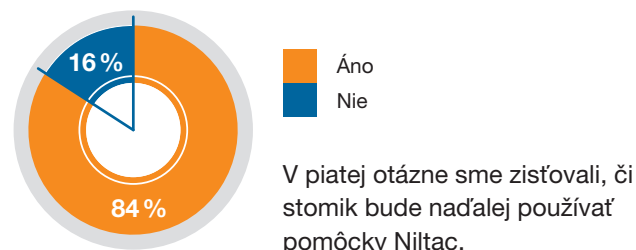
Tretia otázka bola už priamo zameraná na prvú skúsenosť so sprejom Niltac – pomôckou na odstraňovanie náplastí.

Je použitie spreja Niltac jednoduché?



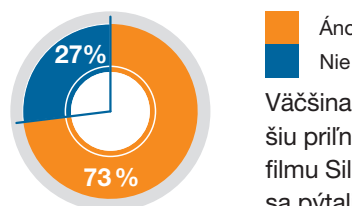
Vo štvrtej otázke nás zaujímalo, koľko vydrží sprej Niltac pri používaní. Z výskumu vyšla priemerná doba výdrže spreja na 25 dní.

Budete naďalej používať pomôcky Niltac?



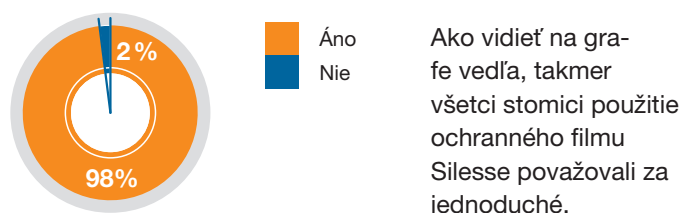
Vyššie uvedený výsledok nás obzvlášť teší, pretože väčšina pacientov bola spokojná s pomôckou a bude ju naďalej používať. V šiestej otázke sme zisťovali príľnavosť pomôcky po použití ochranného filmu Silesse.

Zaznamenali ste lepšiu príľnavosť pomôcky po použití ochranného filmu Silesse?



Väčšina pacientov zaznamenala lepšiu príľnavosť po použití ochranného filmu Silesse. V ďalšej otázke sme sa pýtali na jednoduchosť použitia ochranného filmu Silesse.

Je použitie ochranného filmu Silesse jednoduché?



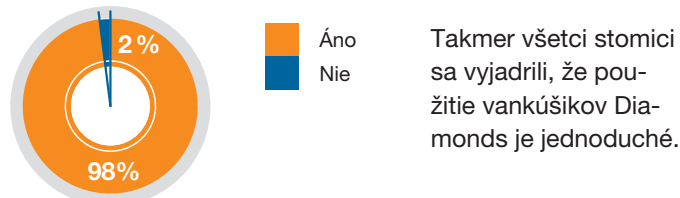
V ôsmej otázke sme zistili, že priemerná výdrž ochranného filmu Silesse v spreji je 25 dní. Deviatá otázka bola zameraná na zistenie stavu peristomálnej kože po použití pomôcok Trio. Zaujímalo nás, či spomínané pomôcky dostatočne ochránia peristomálnu kožu alebo zlepšia jej stav.

Stav peristomálnej kože po používaní pomôcok Trio



Posledná otázka sa týkala jednoduchosti používania pomôcok na zahusťenie stolice a na elimináciu zápachu – vankúšiky Diamonds.

Je použitie ochranného filmu Silesse jednoduché?



Čo povedať na záver? Spoločnosť ConvaTec sa neustále snaží prinášať nové, kvalitné produkty a zlepšovať svoje služby a tým zlepšovať kvalitu života stomikov na Slovensku. Produkty Trio si hneď po uvedení na trh získali obľubu u stomikov používajúcich pomôcky ConvaTec, ako aj u stomikov používajúcich pomôcky od iných firiem. Dotazníkový prieskum preukázal, že stomici sú s pomôckami Trio spokojní a väčšina z nich ich bude používať aj naďalej.

Výroba stomických pomôcok ConvaTec na Slovensku

Spoločnosť ConvaTec je vedúci svetový výrobca a predajca inovatívnej lekárskej techniky pre domácu a nemocničnú zdravotnícku starostlivosť.

Pôsobí v štyroch kľúčových oblastiach: starostlivosť o stómie, hojenie rán, kontinencia a intenzívna starostlivosť a infúzne prostriedky. Všetky produkty poskytujú široké spektrum klinických a ekonomických benefitov vrátane prevencie pred infekciou, zlepšujú komfort pacienta a znižujú celkové finančné náklady spojené so zdravotnou starostlivosťou o pacienta.

Spoločnosť ConvaTec má vlastné výrobové a výrobné centrá s dlhoročnou tradíciou. Má 11 výrobných závodov v 8 krajinách: USA, Dánsku, Spojenom kráľovstve, Mexiku, Malajzii, Bielorusku, na Slovensku a v Dominikánskej republike a robí obchody vo viac ako

100 krajinách. Celosvetovo zamestnáva 8340 zamestnancov. ConvaTec vlastní finančná skupina Nordic Capital a Avista Capital Partners. Po zlúčení spoločností Unomedical a ConvaTec sa vedenie spoločnosti zameralo na vybudovanie integrovanej štruktúry a optimalizovanie výrobných operácií spoločnosti Unomedical v Dánsku a na Slovensku.

Jeho výsledkom bol presun všetkých výrobných aktivít z továrne v dánskom Hundestede do továrne v Michalovciach, čím sa v podstate konsolidovala výroba katétrův a liatych komponentov na Slovensku. Konsolidáciou výrobných operácií týchto produktov spoločnosť výrazne zoštíhlila produkciu a jej celkovú dodávateľskú sieť v Európe, čím sa výrazne obmedzili celkové výrobné a logistické náklady a zlepšila sa celková flexibilita a konkurencieschopnosť. Tento rok spoločnosť Unomedical, s.r.o., požiadala od štátu na rozšírenie existujúceho závodu v Michalovciach investičnú pomoc.

Predpokladá sa tým vytvorenie 55 nových pracovných miest do konca roku 2014. Unomedical zamestnáva v súčasnosti viac ako 800 zamestnancov. Súčasťou sú už aj novovytvorené pracovné miesta v súvislosti s plánovanou výrobou stomických pomôcok na Slovensku.



Unomedical, s.r.o., Michalovce bola zapísaná do Obchodného registra SR v septembri 2005. Jej jediným spoločníkom je dánska spoločnosť Unomedical a/s, ktorá patrí do americkej skupiny ConvaTec.

Unomedical sa zaoberá výrobou zdravotníckych prístrojov a zdravotníckych prostriedkov, výrobou nástrojov a pomôcok na lekárske účely a výrobou zdravotníckych pomôcok, jednorazových medicínskych pomôcok distribuovaných do nemocníc a centier zdravotnej starostlivosti po celom svete. Spoločnosť ConvaTec 3. septembra 2008 kúpila spoločnosť Unomedical.



„So sériovou výrobou stomických pomôcok na prvom stroji sme začali od februára 2014. Momentálne sú ďalšie tri nové stroje v hale, beží skúšobná výroba,“

hovorí p. Ing. Darina Andrašová, manažérka výrobného centra.

Výroba stomických pomôcok ConvaTec na Slovensku v závode Unomedical v Michalovciach.



Katarzyna Hammar

viceprezidentka a generálna riaditeľka
ConvaTec pre región CEE

EXKLUZÍVNY ROZHOVOR

Môžete sa nám predstaviť?

Akú pozíciu zastávate v spoločnosti ConvaTec?

Som viceprezidentkou v spoločnosti ConvaTec pre strednú s východnú Európu so sídlom vo Varšave v Poľsku. Tento región zahŕňa 19 krajín – hranicu na východe tvorí Poľsko, potom Rusko a smerom na juh je hranicou znovu Poľsko a Turecko. Slovensko je jednou z krajín, za ktorú zodpovedám, a dúfam, že aj naďalej budeme rozvíjať naše pôsobenie v tejto krajine prostredníctvom uvádzania nových produktov a ponúkania služieb.

Ako ste začínali a ako dlho pracujete pre spoločnosť ConvaTec?

Pre spoločnosť ConvaTec som začala pracovať v roku 1993, pred 21 rokmi, na pozícii medicínskeho regionálneho reprezentanta pre oblasť Gdańsk v Poľsku. Bolo to pre mňa vzrušujúce obdobie, pretože sme významnou mierou prispievali k zlepšovaniu kvality života ľudí so stómou v Poľsku. Pred vstupom spoločnosti ConvaTec na trh do Poľska sme mali len nekvalitné stomické pomôcky a žiadnu adekvátnu

náhradu. Museli sme tvrdo pracovať na tom, aby sme presvedčili tých, čo mali právomoc rozhodovať o úhrade stomických pomôcok, aby ich začali financovať. To bol pre nás veľmi dôležitý krok vpred.

Investovali sme veľmi veľa do vzdelávania lekárov a sestier v oblasti starostlivosti o stómiu, ale aj v oblasti ošetrovania rán. Po dvoch rokoch práce v pozícii reprezentanta som bola povýšená na marketingovú pozíciu a neskôr na pozíciu riaditeľky ConvaTec pre Poľsko. Zodpovednosť za región strednej a východnej Európy (CEE) mám už 10 rokov.

Pracujete pre spoločnosť ConvaTec už niekoľko rokov. Človek by povedal, chce to zmenu. Preto by nás zaujímalo, čím je pre vás táto spoločnosť taká atraktívna.

Počas celého toho času som mala možnosť vyvíjať sa a meniť pozície, ale tiež treba povedať, že aj spoločnosť ConvaTec rástla a menila sa. Uvádžame na trh nové výrobky, vstupujeme do nových oblastí zdravotnej starostlivosti a na to som obzvlášť veľmi hrdá,

že naše produkty a služby sú často reakciou na neuspokojené potreby pacientov. Uvediem príklad: jedným z mojich rozhodnutí bolo vytvoriť priame zastúpenie spoločnosti ConvaTec v Turecku a zmeniť spôsob, ako ľudia so stómou získavali stomické pomôcky a ako boli do krajiny dodávané.

Boli sme veľmi úspešní s touto zmenou a spôsobom, ktorý sme zaviedli, a naše konkurenčné spoločnosti nás nasledujú v skvalitňovaní ich služieb, čo je dobré vidieť.

Ste predsa len žena. Ako ste sa vyrovnali s takou náročnou úlohou a pozíciou viceprezidentky, ktorá je zodpovedná za mnohé krajiny? Povedzte nám, aký je váš typický pracovný deň.

Veľa cestujem. Každý týždeň som niekde, takže toto by mohol byť môj typický pracovný deň... Myslím si, že kľúčom k tomu, ako byť efektívny, je veľmi dobré plánovanie. Našťastie, dnešná moderná doba ponúka množstvo moderných nástrojov. Napríklad ja mám všetko zaznačené v mojom elektronickom kalendári už na niekoľko

týždňov aj mesiacov dopredu. Úprimne však musím povedať, že môj pracovný deň len zriedkakedy trvá osem hodín...

Možno to nie je jednoduchá otázka, ale kde sa vidíte o tri roky?

Chcela by som vytvoriť nejaké nové projekty v rámci spoločnosti ConvaTec a regiónu CEE. Je ešte veľa vecí, ktoré treba urobiť... V niektorých krajinách tohto regiónu je ešte stále nízka úroveň moderného hojenia rán a tisíce trpiacich pacientov s preležaninami, ktorí nie sú správne liečení. Dúfam, že budeme môcť spolupracovať s odborníkmi na zdravotnú starostlivosť v týchto krajinách na vyriešení tohto problému.

ConvaTec je spoločnosť orientovaná na zdravotníctvo. Čo je podľa vás najdôležitejšie z pohľadu pre pacienta?

Naším poslaním je „meniť životy ľudí“. Je veľmi dôležité, aby sme vždy konať podľa tohto posolania a pamätali na to, že koncovým používateľom našich produktov sú ľudia v núdzi, ktorí ich potrebujú. Kvalita a bezpečnosť našich produktov nemôže byť ohrozená. Práca v spoločnosti ConvaTec si vyžaduje empatiu a porozumenie potrebám našich pacientov.

Jeden zo závodov patriacich spoločnosti ConvaTec je Unomedical v Michalovciach. V tomto roku sa v ňom začala výroba stomických pomôcok ConvaTec. Mohli by ste nám prezradiť, ako prišlo k rozhodnutiu začať s výrobou práve na Slovensku a aké výhody to prinesie ľuďom so stómiou na Slovensku? Ale aj všeobecne, nielen na Slovensku.

Máme veľmi moderný závod na Slovensku v Michalovciach, ktorý zamestnáva stovky talentovaných a obetavých ľudí. Keď sa spoločnosť ConvaTec rozhodla rozšíriť výrobu stomických pomôcok ako reakciu na stále rastúci dopyt, tak Slovensko bolo jasnou voľbou, pretože má stále

schopnosť rásť. Väčšia časť nášho portfólia predaného do celej Európe bude vyrábaná v tomto závode. Všetky stomické vrecká produktového radu („PLUS“) budú onedlho „made in Slovakia“. Tento závod je certifikovaný podľa ISO a spĺňa štandardy veľmi vysokej kvality.

Vďaka tejto investícii bude spoločnosť ConvaTec ešte viac flexibilná a schopná rýchlo dodávať produkty na jednotlivé trhy... Som si tiež istá, že aj ľudia so stómiou na Slovensku radi podporia ďalší rozvoj domáceho priemyslu, takže teraz to môžete urobiť výberom našich pomôcok, ktorých používateľmi sa stanete.

Kde vidíte priestor pre rozvoj spoločnosti ConvaTec?

Naše dve hlavné oblasti pôsobenia sú starostlivosť o stómie a oblasť starostlivosti o rany. Niektorí by mohli povedať, že stomické vrecká nemôžu nič viac ponúknuť, ako čo už ponúkajú, pretože už teraz poskytujú vysokú mieru komfortu a bezpečnosti. To nie je pravda; stále môžeme vyvíjať produkty, ktoré budú lepšie slúžiť ľuďom so stómiou.

Uvediem príklad: vyvíjame tvarovateľnú technológiu a ako vieme, táto technológia slúži na prevenciu kožných komplikácií. Táto technológia sa používa už aj na pomôckach jednodielneho stomického systému a pevne verím, že ju budeme môcť ponúknuť aj užívateľom stomických pomôcok tu na Slovensku v budúcom roku.

V oblasti starostlivosti o rany sme sa rozhodli investovať do produktov, ktoré ničia biofilm, ktorý je často tvorený baktériami v ranách a bráni hojeniu rán.

Podľa čoho si vyberáte ľudí okolo seba?

Rada pracujem s ľuďmi, ktorí sú pozitívni a majú „dá sa to urobiť“ prístup, čo znamená, že veria, že všetko je

možné a sú zameraní na hľadanie riešení a nie na hľadanie problémov. Dôležité pre mňa je, že moji spolupracovníci sú transparentní a vedia priamo komunikovať. Dôvera je jedna z mojich najdôležitejších hodnôt vo vzťahu k iným ľuďom, a to aj v práci, ako i v súkromnom živote.

Čo obvyčajne robíte, keď nepracujete? Máte niekedy voľný čas?

Mám veľmi málo času pre svoju rodinu, takže svoj voľný čas trávim spolu s mojimi dcérami a s manželom. Okrem toho sa tiež snažím vo svojom voľnom čase, ako sa len dá, navštevovať svojich rodičov, ktorí obaja majú už vyše 75 rokov a žijú v inom meste. Inak nerobím nič zvláštne...

Už ste navštívili Slovensko. V porovnaní s inými krajinami, za ktoré ste zodpovedná, čo sa vám na Slovensku páči?

Bola som na Slovensku už veľakrát, predovšetkým po stránke obchodnej. Verím, že Poliaci a Slováci sú si veľmi podobní, väčšinou sú optimistickí a pozitívne naladení. Slovensko je impozantná krajina, dobre organizovaná a veľmi účinná v získavaní zahraničných investícií. Máte veľa krásnych miest, ktoré stoja za návštevu, stačí spomenúť Vysoké Tatry. Dúfam, že budem mať viac príležitostí na návštevu Slovenska aj v rámci voľného času.

Je nejaké motto, ktorým sa v živote riadite?

Vždy sa snažím byť pozitívne naladená a hľadám „svetlejšiu stránku života“. Pozerám viac do budúcnosti ako do minulosti. Je jedna fantastická poľská pieseň od Mareka Grechuta, ktorá hovorí „že najkrajšie sú tie chvíle a dni, ktoré sú ešte stále pred nami“.

Ďakujem veľmi pekne za váš čas a milé slová, s ktorými ste sa s nami podelili. Prajeme vám ešte veľa pracovných úspechov vo vašej pozícii.

Bea Zabáková
produktový manažér CVT Slovensko

► Taštička

pre novooperovaných pacientov a nielen pre nich

Každý, kto podstúpi náročnú operáciu a prebudí sa na nemocničnom lôžku, mi určite dá za pravdu, že zapamätať si všetky informácie, ktoré začne dostávať zo všetkých strán o svojom ochorení a následnej zmene životného štýlu, je dosť náročné.

PhDr. Bea Zabáková, PhD.
produktový manažér, ConvaTec Slovensko



Ľudia so stómiou si musia zapamätať veľké množstvo informácií súvisiacich so starostlivosťou o stómiu, so stravovaním a zmenou podmienok vo svojom živote vyplývajúcich z ochorenia. Napriek tomu, že si sestra, ktorá edukuje, prizýva k tejto edukácii aj príbuzných pacienta, spoločnosť ConvaTec už pred niekoľkými rokmi prišla s nápadom vytvorenia štartovacej taštičky, ktorá bude obsahovať všetky potrebné informácie, ktoré sú nevyhnutné pre začiatok, aby uľahčili orientáciu človeka so stómiou.

Každý z vás si pamätá, ako k nemu prišla po operácii sestra a začala vám vysvetľovať, ako sa máte starať o stómiu, ako ju ošetrovať, ako používať pomôcky, čo treba robiť a čo naopak nesmiete...

Na jedného človeka v tej chvíli príliš veľa informácií. Nie každý je s novou situáciou hneď vyrovnaný a je schopný vnímať každé slovo sestry. Mnohý z vás mysleli vtedy na niečo úplne iné.

Spoločnosť ConvaTec sa preto rozhodla podať vám už pred niekoľkými rokmi pomocnú ruku už v nemocnici. Už od roku

1998 vám sestry dávajú štartovaciu taštičku ConvaTec určenú predovšetkým pre novooperovaných pacientov, ktorá pomáha zorientovať sa v základných informáciách o stómii. Postupom času sa dizajn taštičky menil a zlepšoval v spolupráci so sestrami a s vami.

Zohľadňovali sme požiadavky tak, aby bola pre vás pomocníkom a mohli ste ju využívať aj neskôr po operácii na úschovu stomických pomôcok na cestách. Do taštičiek sme na začiatku dávali len základné informácie, akými bol komplexný katalóg pomôcok, brožúra o tom, čo je stómia, ako sa o stómiu treba starať.

Postupne sme sa rozhodli dávať do taštičky kompletný materiál, ktorý potrebujete mať spolu so základným prehľadom vzoriek, aby ste mali možnosť vyskúšať si aj iný systém, aký ste dostali v nemocnici.

Až doteraz sme mali jeden druh taštičky, ale teraz sme sa po diskusii so sestrami aj s niektorými z vás rozhodli vyjsť vám v ústrety a budeme mať k dispozícii dva druhy taštičiek (ako vidíte na fotografii).

Čo sa týka obsahu taštičky, tak momentálne obsahuje:

- Časopis Radim
- Katalóg sotimentu stomických pomôcok
- Sprievodca životom ľudí so stómiou
- Leták Natura
- Leták Esteem 
- Prihláška do časopisu Radim s návratnou obálkou
- NOP list
- Kartička stomika
- Zrkadielko
- Nožničky
- Esteem  uzavreté vrečko béžové
- Esteem  InvisiClose vrečko béžové
- Natura podložka tvarovateľná plochá 45/22-33mm
- Natura vrečko InvisiClose béžové 45mm
- ConvaCare odstraňovač náplastí
- ConvaCare ochranný film
- Niltac rúško odstraňovač náplastí

Veríme, že obsah taštičky vám pomohol a našli ste tam množstvo užitočných informácií. Pokiaľ vám tam niečo chýbalo, budeme radi, keď nám zavoláte na bezplatnú StomaLinku 0800 800 111 a podelíte sa s nami o vaše rady a pripomienky. ■

▶ ConvaTec & RANY

PhDr. Bea Zabáková, PhD.
produktový manažér, ConvaTec Slovensko

Striebro je ušľachtilý biely ťažný a kujný kov, je najlepším vodičom elektrického prúdu. Jeho názov pochádza zo sanskritského „argenos“, čo znamená jasný. Slovenský názov pochádza z praslovančiny. Striebro je kov známy už z predhistorických dôb. Hlavný význam malo v začiatkoch mincovníctva. Cena striebra sa v ranom stredoveku blížila k cene zlata. Hutnícky sa získava zo striebrosného olova odháňaním, čiže kupeláciou – okysličením olova na oxid olovnatý, ktorý sa z povrchu čistého striebra sťahuje. Existuje veľa iných spôsobov oddeľovania striebra od olova – patinsonovanie, parkesovanie. Rýdze striebro sa odlieva do tehál.

Striebro je nad zlato

V chronickej rane sa vyskytuje obrovské množstvo baktérií. Niektoré sú užitočné, ale mnohé spôsobujú infekciu. Liečba antibiotikami je nedostatočná, účinnejšia je lokálna antimikrobiálna. Je len málo baktérií, ktoré sú odolné voči striebru.

Pri klasickej liečbe sa okrem chorého likviduje aj zdravé tkanivo a hojenie sa spomaľuje. S pridaním ušľachtilého kovu, ktorý má dezinfekčné účinky, sa situácia zlepšuje.

Stručná história používania striebra na podporu zdravia

Už tisíce rokov je striebro používané na liečenie vďaka svojim antibakteriálnym účinkom. Znalosti o jeho liečebných, ochranných a regeneračných účinkoch môžu byť vystopované až do



STRIEBRO

Argentum – Ag

obdobia starovekého Grécka a Rímskej ríše. Dlho pred objavením moderných farmaceutík bolo striebro používané ako dezinfekčný prostriedok a antibiotikum.

Antiseptické účinky striebra poznal aj stredovek. Lekár Karola IX. Ambroise Paré, ktorý v 15. storočí napísal prvú knihu o ošetrovaní rán, používal na hojenie práve strieborné pláty.

Pri použití striebra nehrozí toxikácia organizmu ako v prípade iných kovov. Uvoľnené ióny poškodzujú transportný systém elektrolytov v bunke baktérie aj syntézu jej DNA, a tým ju likvidujú. Hoci je táto vlastnosť striebra známa stáročia a v modernej medicíne sa využíva už viac ako dvadsať rokov, v sú-

časnosti sa používajú účinnejšie a na manipuláciu jednoduchšie krytia.

Pretože množstvo organizmov si už vytvorilo rezistenciu na moderné antibiotiká, sú veľmi dôležité výskumy Dr. Roberta Beckera. Becker z University of Syracuse uviedol: „Všetky testované organizmy boli citlivé na elektricky generované ióny striebra vrátane takých, ktoré sú rezistentné na všetky známe antibiotiká... Ani v jednom prípade sa neprejavili žiadne negatívne vedľajšie účinky.“

Hoci výskumníci aj profesionálni lekári už hovoria o „super-mikróboch“, t.j. mikróboch, ktoré sa stali rezistentnými voči antibiotikám, zdá sa, že baktérie nie sú schopné si vytvoriť rezistent-

nosť voči striebru. Striebro reaguje s mikróbmi tromi rôznymi spôsobmi: pôsobením na bunkové membrány, zabudovaním do DNA bunky a blokováním metabolismu baktérie. Znižuje rast stoviek rôznych typov baktérií vrátane niektorých, ktoré nereagujú na bežné farmaceutické antibakteriálne liečivá. Pretože striebro blokuje rast a rozšírenie mikroorganizmov rôznymi metódami, je pre baktérie ťažké vybudovať si voči striebru rezistenciu. Na rozdiel od iných kovov, striebro nie je škodlivé pre človeka, iba pre mikróby. Nie je ani návykové a je veľmi ťažké sa ním predávkovať. V praktickom živote sa používa už tisícky rokov, a navyše posledné vedecké štúdie na ľuďoch aj zvieratách ukázali, že rany ošetrované striebrom sa hoja rýchlejšie v porovnaní s ranami ošetrovanými bez striebra.

Chronické rany často obsahujú mnohé typy baktérií z vonkajších zdrojov, ako napríklad okolitá pokožka, črevo a ústa. Rana, ktorá sa nechce hojiť, je výborným prostredím pre vznik kolónií baktérií. Baktérie vytvárajúce kolónie v ranách v mnohých prípadoch spôsobujú ťažkosti pri liečbe rán. Je dôležité, aby sa krytie dobre prispôbilo jedinečnému tvaru rany a aby zaistilo, že antimikrobiálne činidlo príde do čo najintenzívnejšieho kontaktu s nebezpečnými baktériami.

Spoločnosť ConvaTec, celosvetový líder v oblasti vývoja a predaja inovatívnych medicínskych technológií pre domácu a nemocničnú starostlivosť, má vo svojom portfóliu produkt AQUACEL Ag – krytie na rany s technológiou Hydrofiber® so striebrom.

O technológii Hydrofiber®

Krytia na hojenie rán s technológiou Hydrofiber® používajúcou gél v mieste kontaktu s tekutinou poskytujú klinickým lekárom aj pacientom významný prínos pri liečbe rán. Táto jedinečná schopnosť gélovania umožňuje krytiu uzavrieť exsudát a jeho škodlivé zložky.

Ked' sú problémom suché alebo secernujúce rany, ktoré sú infikované alebo je tam riziko vzniku infekcie...

Riešením je

AQUACEL Ag
Hydrofiber® Dressing with Silver

AQUACEL Ag je antimikrobiálne krytie s jedinečnou technológiou Hydrofiber. Iónové striebro, ktoré sa nachádza v krytí, sa po zgélovatí krytia v dôsledku kontaktu s exsudátom začne postupne uvoľňovať a pôsobiť na široké spektrum aj tých najrezistentnejších baktérií vrátane MRSA a VRE (ATB rezistentné baktérie), ktoré dokáže v priebehu 30 minút zabiť.¹ Táto antimikrobiálna aktivita krytia je zabezpečená až do 14 dní.²



Stredne secernujúca
hlboká rana



Vred predkolenia



Povrchová
popálenina

APLIKÁCIA KRYTIA

- suché rany: pred aplikáciou na ranu je potrebné krytie navlhčiť fyziologickým roztokom alebo sterilnou vodou
- secernujúce rany: aplikujte krytie priamo na ranu
- zvoľte správnu veľkosť krytia, aplikujte priamo na ranu asi 2 cm cez okraj rany a prekryte vhodným sekundárnym krytím
- krytie môže byť ponechané na rane až 7 dní

AQUACEL Ag – absorpčné krytie na infikované rany so striebrom

A71035	Aquacel Ag Hydrofiber	5 × 5 cm	10
A71036	Aquacel Ag Hydrofiber	10 × 10 cm	10

1. 12. Jones SA, Bowler PG, Walker M, Parsons D. Controlling wound bioburden with a novel silver-containing Hydrofiber® dressing. Wound Repair Regen. 2004 May-Jun;12(3):288-94. 2. Bowler PG, Jones SA, Walker M, Parsons D. Microbicidal properties of a silver-containing hydrofiber dressing against a variety of burn wound pathogens. J Burn Care Rehabil. 2004 Mar-Apr;25(2):192-6.

▶ NÁRODNÝ ONKOLOGICKÝ ÚSTAV BRATISLAVA

Národný onkologický ústav sa nachádza v Bratislave (okres Bratislava III, mestská časť Nové Mesto, mestská štvrť Kramáre) na Klenovej ulici č. 1.

**Prednosta kliniky: prof. MUDr. Juraj Pechan, CSc.
Vedúca sestra kliniky: PhDr. Beata Bernadičová**



Klinika chirurgickej onkológie SZU a NOÚ je najvyšším onkochirurgickým pracoviskom a referenčným centrom SR.

Spolupracuje ako konzultačné pracovisko v oblasti diagnostiky a chirurgickej liečby nádorových ochorení pre všetky zdravotnícke zariadenia SR.

Vykonáva:

- komplexnú onkochirurgickú starostlivosť pre obyvateľov celej SR bez určenia rajonizácie
- diagnostické postupy a operačné zákroky podľa najnovších poznatkov komplexnej liečby nádorových ochorení,
- diagnostické postupy a operačnú liečbu so zameraním na gastroenterologickú onkológiu, ochorenia prsnej žľazy, nádorové ochorenia kože a endokrinných orgánov
- operačnú liečbu prekanceróz a vybraných ochorení GIT-u
- odborné špecializované ošetrovateľské služby, spojené s poskytovaním komplexnej ošetrovateľskej starostlivosti

formou ošetrovateľského procesu a ošetrovateľských štandardov

Spolupracuje:

- v rámci multimodálneho prístupu s ostatnými oddeleniami a na klinických štúdiách a medicínskom výskume,
- ako metodické a pedagogické centrum so SZU, LF UK a inými vzdelávacími inštitúciami
- na celospoločenských programoch prevencie i liečby onkologických a vybraných neonkologických ochorení
- na výskumných projektoch, ústavných, celoslovenských i medzinárodných

Zabezpečuje:

- dispenzárnú starostlivosť pre pacientov liečených na klinike chirurgickej onkológie
- onkochirurgickú konziliárnu činnosť pre iné zdravotnícke zariadenia v SR
- chirurgickú konziliárnu činnosť pre iné oddelenia NOÚ
- pregraduálnu a postgraduálnu výchovu

- tematické kurzy a odborné podujatia, samostatne i v súčinnosti s odbornými spoločnosťami
- konzultačnú odbornú činnosť pre potreby MZ SR, SZU, LF UK, zdravotných poisťovní, Úradu pre dohľad na zdravotnú starostlivosť a iných inštitúcií

„Pri dobrej spolupráci s ďalšími špecialistami vidíte veľmi zreteľne užitočnosť a zmyslupnosť, ale svojím spôsobom aj jedinečnosť vašej činnosti. Chirurgia je tímový odbor, niečo ako dokonale zladený orchester. V operačnej sále si musíte rozumieť aj bez slov,“ hovorí Juraj Pechan, ktorý je prednostom chirurgie v Národnom onkologickom ústave v Bratislave.

Klinika chirurgickej onkológie má tri oddelenia, prednostu a štyroch primárov, vykonáva najviac operácií hrubého čreva konečníka v SR pre malignity. S týmto súvisí, že na klinike chirurgickej onkológie v NOÚ v Bratislave majú skúsenosti s pacientmi so stómiami, či už dočasnými alebo trvalými.



prof. MUDr.
Juraj Pechan, csc.

Narodený 22. mája 1952 v Banskej Bystrici. Prednosta Kliniky chirurgickej onkológie LF SZU a NOÚ v Bratislave, hlavný odborník MZ SR pre odbor chirurgia, člen výboru Slovenskej chirurgickej spoločnosti SLS. Stredobodom jeho odborného záujmu je gastroenterochirurgia – onkochirurgia.

Žije v Bratislave, je ženatý, má dve deti. Vyštudoval LF UK v Bratislave, po promócii v roku 1976 nastúpil ako asistent II. chirurgickej kliniky LFUK. Má atestáciu I. a II. stupňa z chirurgie. Od roku 1979 pracoval ako odborný asistent, v roku 1996 bol habilitovaný za docenta LF UK pre odbor chirurgia, v roku 2002 bol na základe úspešného inauguračného konania vymenovaný profesorom chirurgie na Lekárskej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave. V roku 2006 získal atestáciu v odbore gastroenterologická chirurgia. Od septembra 1996 až do septembra 2006 bol prednostom II. chirurgickej kliniky LF UK FNsP Petržalka v Bratislave.

1. júna 2007 prešiel na Národný onkologický ústav v Bratislave, kde bol poverený vedením chirurgickej kliniky, teraz kliniky chirurgickej onkológie. V roku 1990 bol zvolený za člena výboru Slovenskej chirurgickej spoločnosti, od roku 1992 bol dve funkčné obdobia vedecký sekretár. V roku 1999 bol zvolený za člena výboru Slovenskej gastroenterologickej spoločnosti a aj do predsedníctva Bratislavského spolku lekárov, kde je viceprezidentom.

Od roku 2004 až doteraz je predsedom Akreditačnej komisie Ministerstva zdravotníctva pre ďalšie vzdelávanie pracovníkov v zdravotníctve. Od júla 2007 bol vymenovaný ministrom zdravotníctva SR za hlavného odborníka pre odbor chirurgia. V roku 2011 bol zvolený za predsedu sekcie chirurgov SLK. V liečebno-preventívnej činnosti sa v súčasnosti venuje najmä brušnej, všeobecnej a onkologickej chirurgii. Absolvoval študijné pobyty v Paríži, vo Viedni, v Mníchove a v Toronte.

Je autorom jednej a spoluautorom siedmich monografií, autorom alebo spoluautorom 110 prác v domácich a zahraničných časopisoch a zborníkoch, autorom alebo spoluautorom 241 prednášok. Jedna zo zahraničných publikácií bola vyhodnotená ako najlepšia publikácia odbornej spoločnosti za rok 1995, ďalšia za rok 2001. Publikácie mali 59 ohlasov v zahraničných a 105 ohlasov v domácich publikáciách.

V roku 2002 mu bola udelená strieborná medaila, v roku 2012 zlatá medaila SLS, strieborná medaila LF UK, v roku 2003 čestné členstvo Českej chirurgickej spoločnosti JEP. V roku 2007 mu bola udelená Maydlova medaila ČHS, v roku 2010 bol ocenený členstvom v čestnej Rade Českej chirurgickej spoločnosti. Je členom Rady Slovenského národného divadla.

Kto alebo čo stálo za vašim rozhodnutím študovať medicínu?

prof. MUDr. Pechan: Dobrá profesorka biológie na strednej škole, ktorá nás nadchla pre biológiu a genetiku... a tak som si podal prihlášku na medicínu. Nie som z lekárskej rodiny, predtým som inklinoval k matematike.

Vedeli ste hneď na začiatku, na čo sa chcete špecializovať?

prof. MUDr. Pechan: Priznám sa, že nie. Dokonca moje rozhodnutie bolo ovplyvnené tým, že som chcel zostať v Bratislave (manželka ešte študovala) a na II. chirurgickej klinike LFUK bolo vtedy voľné miesto. Neskôr ma chirurgia úplne pohltila. Posledných 25 rokov sa venujem brušnej chirurgii, predtým najmä zápalovým ochoreniam čreva, posledné roky najmä onkochirurgii. Okrem toho stále pracujem na rôznych úrovniach vo vzdelávaní medikov a lekárov.

Dnes sa vo svojej práci venujete aj ľuďom so stómiou. Čím si vás získali títo ľudia?

prof. MUDr. Pechan: Moja mama mala stómiu v osemdesiatych rokoch, keď pomôcky domácej výroby boli nemoderné a dovozové bolo možné získať len veľmi ťažko, preto poznám s akými prekážkami musia bojovať. Obdivujem ich.

Starostlivosť o ľudí so stómiou kedysi a dnes. Ako by ste ju porovnali?

prof. MUDr. Pechan: Už v prechádzajúcej odpovedi som to naznačil, posledných 20 rokov sa výrazne zlepšila nielen technická úroveň pomôcok, ale najmä sa zlepšila starostlivosť o stomikov, kvalita ich života, zmenilo sa najmä postavenie pacienta. Stal sa viac partnerom zdravotníkov i výrobcov a vývojárov.

Kvalita života je neporovnateľná, ale oceňujem najmä dostupnosť kvalitných pomôcok pre každého. V tomto sa skutočne vyrovnáme najvyšším štátom.

Hovorí sa, že v zdravotníctve chýbajú peniaze. Ako to pociťujete vo vašej práci?

prof. MUDr. Pechan: Z môjho pohľadu, ovplyvneného trochu mojím postavením, v posledných rokoch vidím narastajúci „vnútorný“ dlh... prevádzka oddelení sa ako-tak udržuje, šetrí sa na množstve ošetrojúceho personálu, málo sa investuje do nových technológií, vzdelávania mladých chirurgov, do vzniku špecializovaných centier, do výskumu.

Dá sa u nás robiť „dobrá“ chirurgia? A čo pre vás znamená tento pojem?

prof. MUDr. Pechan: Určite sa dá, len si to vyžaduje veľa osobného nasadenia. Systém je nastavený najmä na množstvo nie veľmi nákladných operácií a hospitalizácií.

Chýba v ňom ocenenie kvalitej a náročnej chirurgie. Taktiež sa za množstvom sofistikovaných vyšetrení stráca bezprostredný ľudský kontakt s pacientom.

Aj špičková chirurgia je spojená aj s komplikáciami. Pojem dobrá chirurgia znamená, že sa im snažíme predísť, ale ak sa vyskytnú, bude ich riešiť celý tím s maximálnym nasadením. A bude bojovať o každého pacienta...

Kde vidíte priestor pre skvalitnenie práce v starostlivosti o pacientov a tiež ľudí so stómiou?

prof. MUDr. Pechan: Chirurgovia nemú podceňovať operácie stómií.

Určite je priestor na zlepšovanie úrovne kvality i v riešení komplikácií hojenia stómií, výraznejší priestor by mali dostať stomické poradne a v nich stomické sestry, kde by bol dostatok času na edukáciu a komunikáciu s pacientom.

Ak sa dá, ako trávite svoj voľný čas?

prof. MUDr. Pechan: V poslednom čase v záhrade alebo prechádzkou so psom, na starosti zo „špitála“ doká-



žem zabudnúť v divadle (čínohra, hudobné divadlo i tanečné), obdivujem aj výtvarné umenie.

Čo je pre vás najväčšie ohodnotenie?

prof. MUDr. Pechan: Nechcem, aby to vyznelo ako fráza, ale určite je to veľké zadostučinenie, keď vidím výrazné zlepšovanie stavu pacienta po operácii – práve chirurgia túto možnosť umožňuje.

Teší ma, ak sa darí kvalitne sa postarať o každého pacienta a môžem sa „hrdiť“ skutočne skvelým personálom na každej úrovni kliniky.

Ďakujem za váš čas a rozhovor.
Prajem veľa spokojných pacientov
a úspechov v práci i osobnom živote.

Bea Zabáková

Slávnostný krst knihy sa uskutočnil dňa 9. 12. 2013 v Bratislave.

zdroj: internet

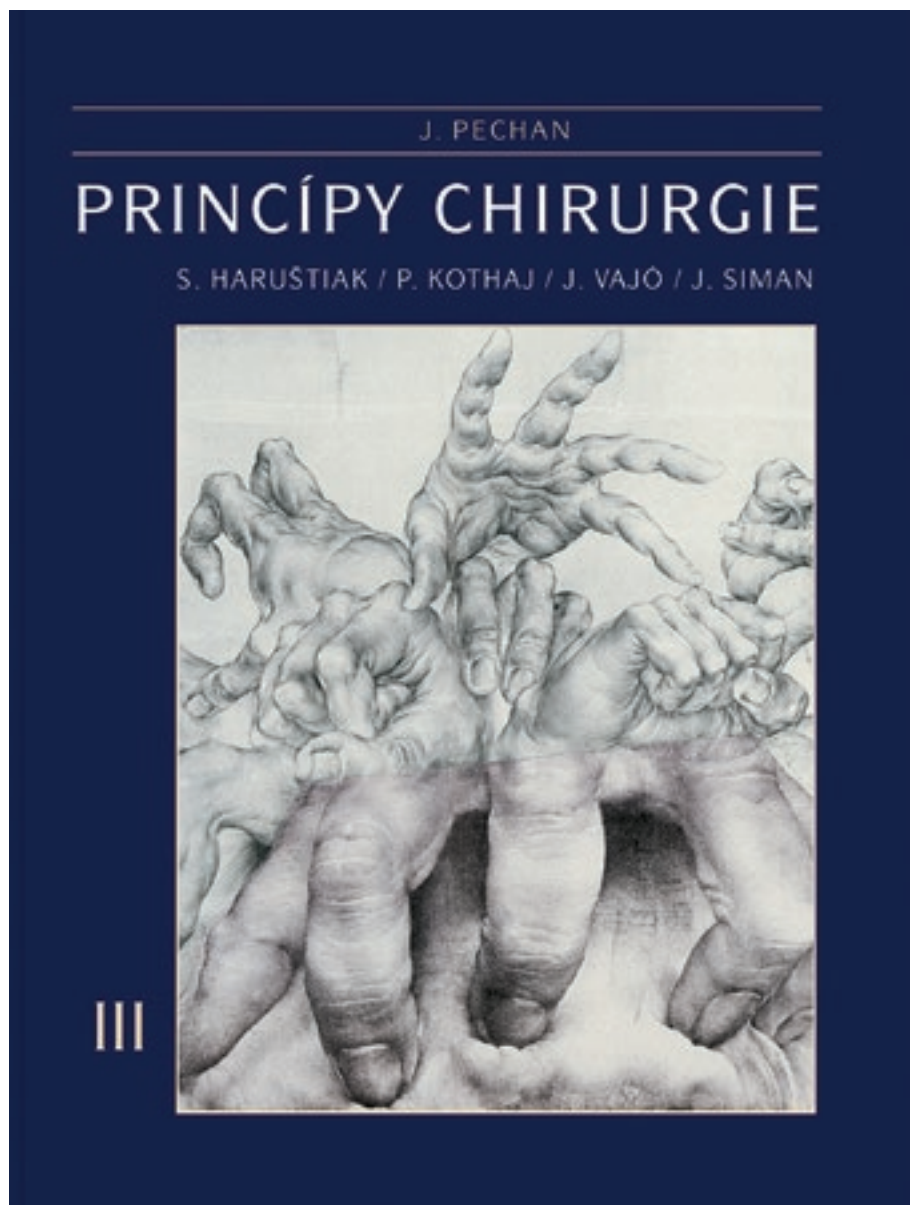
Predseda vlády Robert Fico sa v slávnostnom príhovore poďakoval autorom, že touto knihou výrazne pomáhajú prehliť dušu slovenského národa. „Sme krajinou, ktorá sa potrebuje pochváliť aj duchovným bohatstvom,“ povedal premiér. Zvýraznil fakt, že autori naplňajú niekdajšiu nesmelú myšlienku profesora Simana. „Menia sen na skutok a to je v živote to najťažšie,“ uviedol Fico.

Publikácia Princípy chirurgie III je už treťou časťou rozsiahleho diela, s ktorého myšlienkou prišiel slovenský chirurg, profesor Jaroslav Siman. Hoci si v tomto roku pripomíname jeho nedožitú 80. narodeninu, profesor Siman je jedným zo spolueditorov aj aktuálnej tretej časti.

Hlavným editorom publikácie bol profesor Juraj Pechan, spolueditorami sa stali aj profesori Svetozár Haruštiak, Peter Kothaj a Július Vajó. Ako uviedol Juraj Pechan v slávnostnom príhovore, autorsky sa na knihe podieľalo 85 osôb.

Upozornil na skutočnosť, že ôsmi z autorov sú ľudia do 30 rokov a 18 ešte nedovršili 40 rokov. „Podarilo sa nám teda spojiť všetky generácie chirurgov,“ uviedol Pechan.





„Princípy chirurgie nie sú iba učebnicou chirurgických postupov a návodov. Ide o dielo, kde sú zahrnuté aj pôvodné výsledky slovenských chirurgov, ich skúsenosti a odporúčania.

Kniha je výzvou pre všetkých, ktorí posúvajú hranice medicínskeho poznania pomocou neuveriteľných výkonov a využívaním najnovších poznatkov vedy techniky s jediným cieľom, pomáhať tým, ktorí tú pomoc naozaj potrebujú.

Významným vkladom tohto diela je aj skutočne široký autorský kolektív chirurgov zo Slovenska i Česka. A ešte je tu jeden veľký rozmer – staršia generácia chirurgov odovzdáva v tejto knihe sumarizáciu svojich skúseností, akýsi odkaz a výzvu budúcej generácii chirurgov, svojich žiakov a nasledovníkov.

Pre mladšiu generáciu môže byť kniha nielen cennou učebnicou, ale aj skutočnou výzvou pre vstup na arénu svetovej chirurgie...

**prof. MUDr.
Juraj Pechan, CSc.**

Predseda vlády na krste knihy prerezal slávnostnú stuhu pravým medicínskym skalpelom a spolu s ministerkou Zuzanou Zvolenskou posypali knihu jesenným lístím.

Ako odznelo z úst moderátorky večera, jesenné lístie symbolizuje pocit dobre vykonanej práce, zrelosti a múdrosti a o tom všetkom je kniha Princípy chirurgie.

Na krste, ktorý sa odohral dňa 9. 12. 2013 v priestoroch bývalej Národnej rady na Župnom námestí, sa okrem premiéra a ministerky zdravotníctva

zúčastnil aj minister kultúry Marek Maďarič, predseda Zboru poradcov predsedu vlády SR Vladimír Faič, poslanec NR SR Dušan Jarjabek, herec Ladislav Chudík, členovia akademickej obce, osobnosti slovenskej medicíny, politického a spoločenského života. ■

Ďakujeme p. prof. Pechanovi, že sme sa ako spoločnosť ConvaTec mohli tohto krstu zúčastniť a byť prítomní na uvedení knihy do života.

PhDr. Bea Zabáková, PhD.
produktový manažér, ConvaTec Slovensko

Komplikácie stómií

Stenóza (striktúra) stómií

Najváženejšie medicínske problémy pacienta so stómiou sa týkajú samej stómie. Všetky typy stómií prinášajú istý počet komplikácií, ktoré vedú k zníženiu už aj tak alterovanej kvality života pacienta so stómiou – stomika.



doc. MUDr.
Augustín Prochotský, CSc.

II. chirurgická klinika LF UK a UN
Bratislava, pracovisko Petržalka
NsP sv. Cyrila a Metoda

Antolská 11
851 07, Bratislava
prochotsky@pe.unb.sk
02/68673330
0903 766 777

Podľa niektorých literárnych údajov sa častejšie vyskytujú pri ileostómiach a urostómiach a kolíšu v rozsahu 10 – 55 %, komplikácie kolostómií sa vyskytujú v 5 – 39 %. Je pochopiteľné, že komplikácie stómie sužujú pacienta, ale aj stomaterapeutky a chirurga. Mnohé z nich možno vyriešiť konzervatívne, t. j. bez operácie, iné vyžadujú chirurgickú liečbu.

Minule sme sa venovali prolapsu stómie a parastomálnym herniám, teraz stručne predkladáme problematiku **zúženia stómie – tzv. stenózy, resp. striktúry.**

Najčastejšou príčinou stenózy stómie je nedodržanie princípu „two fingers“ (dvoch prstov), ischémia (slabé prekrvenie), ktorá sa neskončila nekrózou (odumretím) stómie, parastomálne abscesy, recidíva základného ochorenia, trauma a opakované dermatitídy kože okolo stómie.

Tie vedú k jej zjazvovateniu, čo býva najčastejšou príčinou zúženia stómie. Stupeň stenózy možno podobne ako pri stenózach konečníkového otvoru – anu hodnotiť podľa priechodnosti na špičku ukazováka alebo malíčka, ale oveľa precíznejšie je meranie graduovanými (odstupňovanými) tzv. **Hegarovými dilatátormi.**

Liečba je spočiatku konzervatívna a pozostáva z dilatácií Hegarovými

alebo umelohmotnými, firemne vyrábanými dilatátormi. Pri neúspechu tohto prístupu a algickej (bolestivej) reakcii pacienta sa možno pokúsiť o **digitálnu dilatáciu** (prstom) v celkovej anestézii.

Ak sú obe tieto metódy neúspešné, je potrebná lokálna korekcia stómie alebo dokonca konštrukcia novej stómie. Ischemické stenózy (z poruchy prekrvenia) často odpovedajú na lokálnu discíziu (preťatie) striktúry, čo je však limitované dĺžkou stenózy a možnosťou mobilizácie dostatočne dlhého segmentu čreva bez nutnosti laparotómie (otvorenia brušnej dutiny). Pri zlyhaní lokálnej liečby je však laparotómia nevyhnutná.

Recidíva základného ochorenia v stómii alebo koži okolo nej môže byť ďalšou príčinou zúženia až uzáveru stómie. Ak bola stómia založená pre karcinóm hrubého čreva alebo konečníka, môže byť príčinou recidívy: zvyškový tumor, metastáza alebo diseminácia karcinómu počas operácie. Liečba spočíva v resekcii pôvodnej stómie a konštrukcii novej.

U pacientov s **Crohnovou chorobou** a súčasnou ileostómiou sa môžu v tesnej blízkosti stómie manifestovať kožné prejavy ochorenia, ktoré vedú ku krvácaniu, distorzii stómie, ulceráciám a napokon obštrukcii – uzáveru stómie.



Obr. 1: Striktúra terminálnej sigmostómie, ktorá vznikla v dôsledku parciálnej nekrózy stómie.



Obr. 2: Striktúra terminálnej sigmostómie, ktorá vznikla ako dôsledok retrakcie stómie a parciálnej nekrózy.



Obr. 4: Tesná striktúra terminálnej sigmostómie po opakovaných zápaloch kože (dermatitídach) okolo stómie.



Obr. 3: Striktúra terminálnej sigmostómie, ktorá vznikla ako dôsledok parastomálneho abscesu.



Obr. 5: Recidíva nádoru rekta v terminálnej sigmostómii.

Chirurgická liečba spočíva v resekcii pôvodnej a vytvorení novej terminálnej ileostómie. Okrem recidívy základného ochorenia môže v stómii, ktorá bola pôvodne založená pre benígne ochorenie, alebo v koži okolo stómie vzniknúť primárny karcinóm ako dôsledok črevnej metaplázie alebo chronickej peristomálnej inflamácie – zápalu. Metódou voľby je resekcia.

Mechanická obštrukcia – uzáver stómie

Vzniká ako dôsledok postihnutia samotnej stómie (stenóza, striktúra,

hernia a prolaps, tumor, polyp) alebo procesu, ktorý sa odohráva intraperitoneálne – v brušnej dutine (zrasty, recidíva základného ochorenia).

Klinicky sa ochorenie manifestuje typickými príznakmi črevnej nepriechodnosti, ako sú pocit na vracanie, vracanie a kŕče v bruchu. Urgentná operácia je procesom definitívnej diagnózy a adekvátnej terapie.

Pacienti so zúženou stómiou majú zhoršené vyprázdňovanie a stolica, ktorá cez stómiu odchádza, má, ak

ide o kolostómiu, často hrúbku ceruzky alebo ešte menej. Pri pokročilom zúžení stómie má pacient často pocit nafukovania, ba dokonca až kŕčov. Rozhodne by mal vyhľadať poradňu pre stomikov alebo stomaterapeutku, ktorá pacienta zvyčajne odošle za chirurgom. Ten rozhodne o definitívnej liečbe.

Striktúra, stenóza stómie nevznikne zo dňa na deň, ale ide o postupný proces. Čím skôr stomik stomaterapeutku alebo lekára vyhľadá, tým skôr možno jeho problém riešiť a vyriešiť. ■

Riešenie stenózy stómie



Kvalita života stomika závisí od toho, ako kvalitne je urobená stómia. Stenóza (striktúra) – zúženie stómie patrí k neskorým komplikáciám.

Jela Stehlíková
chirurgická klinika UN Martin

Stenóza vzniká ako následok zápalu alebo porušenia prekrvenia v okolí stómie, neadekvátnou operačnou technikou alebo rastom nádoru, ktorý tlačí na samotnú stómiu.

Často je spojená s retrakciou, čiže vpadnutím stómie pod úroveň kože. Za normálnych okolností je stómia priestupná na ukazovák. Následkom stenózy vznikajú poruchy vyprázdňovania, bolesti, kŕče.

Pacient sa bojí jesť. Ak je stenóza nevýrazná, odporúča sa jemná dilatácia prstom alebo pomocou Hegarových dilatátorov, tá je väčšinou bolestivá, preto sa robieva v celkovej anestézii. Vhodná je úprava stravy s prevenciou obštipácie.

Dilatáciu je potrebné robiť pravidelne aspoň dvakrát denne po desať minút.

Pri ťažkej stenóze je nutné operačné riešenie, plastická korekcia alebo premiestnenie stómie.

So stenózou súvisí deformácia okolia stómie a tým aj komplikované ošetrovanie stómie, napr. podtekanie, ak došlo aj k retrakcii stómie.

Je potrebné upozorniť stomika, aby sledoval konzistenciu stolice, ak je tvr-

dá, či nemá obštipáciu, či nie je stolica tužkovitá. Ak sa vytvorí okolo stómie kožný prstenec, je nutné narezanie, ale to je už komplikácia, ktorú musí riešiť

lekár. Ľahšie je komplikáciám predchádzať, ako ich následne riešiť. Veľakrát si stomik myslí, že to tak má byť, a príde neskoro. ■

Obrázky stenózy (odborná literatúra)



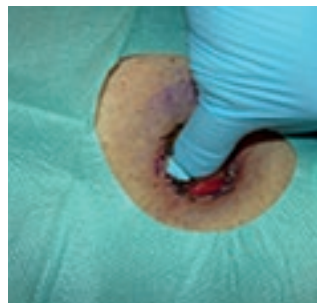
Hegarové dilatátory



Dilatácia stómie prstom*



Stenóza stómie (včasná komplikácia)



* 71-ročný pacient po Milesovej operácii, s dg ca rekta, operovaný v marci 2014, stenóza sa objavila krátko po operácii, pacient aj príbuzní sú poučení o spôsobe dilatácie stómie prstom. Dilatáciu si robí pravidelne, vyprázdňovanie je zatiaľ aj po 4 týždňoch cez stómiu bez problémov.

Uľahčite si život donáškou stomických pomôcok

Nová donášková služba spoločnosti Pharex, s.r.o., vám zabezpečí rýchle a pohodlné doručenie kolo-ileo-urostomických pomôcok a príslušenstva až k vám domov. S objednávaním nie sú spojené žiadne výdavky za poštovné alebo balné. Viac nám o tejto novinke povedal **Michal Kmeť, M.B.A.**, majiteľ spoločnosti Pharex.

Rýchlo a bezplatne

„Naša firma sa v októbri minulého roka stala oficiálnym distribútorom stomických pomôcok firmy **ConvaTec** a **A.L.P. Ecology** na území Slovenskej republiky. Donáškovú službu prinášame pacientom v spolupráci s lekárnou Senium Medica v Martine. Pacienti **zavolajú na bezplatnú StomaLinku 0800 800 111** a prostredníctvom partnerskej lekárne našej spoločnosti bude objednávka vybavená. Kuriér doručí pacientovi zásielku diskretné domov, najneskôr do 24 hodín na celom území Slovenska od podania objednávky,“ uviedol Michal Kmeť. Súčasťou zásielky bude aj tzv. odpovedná ofrankovaná obálka s predpísanou adresou firmy. Do nej vložíte poukazy a obálku pošlete na poštu alebo vhodíte do ktorejkoľvek poštovej schránky. Nehradíte žiadne poštovné.

Touto formou si môžete objednať všetky kolo-ileo-urostomické pomôcky a príslušenstvá od spoločnosti ConvaTec, ktorá je špičkou v starostlivosti o pacientov s umelým črevným vývodom a rovnako skúseným odborníkom na produkty pre vlhké hojenie rán, vrečká, podložky, odstraňovače náplastí atď. a tiež produkty od firmy A.L.P. Ecology, výrobcu rôznych patentovaných druhov pohlcovačov pachov, určených nielen pre stomických pacientov. „Perspektívne plánujeme zaviesť aj internetový obchod, kde si budú môcť naši zákazníci objednávať tovar, ktorý im taktiež doručíme do pohodlia domova.“

Výhody pre pacienta

Podľa Michala Kmeťa donášková služba môže pacientom zlepšiť komfort. Nemusia totiž osobne chodiť do lekárne alebo výdajne zdravotníckych pomôcok a vracat sa s ťažkými taškami a riešiť, či sú požadované pomôcky na sklade, alebo nie. Zabalené pomôcky doručí klientovi kuriér diskretné na adresu bydliska najneskôr na druhý deň od zadania objednávky. „Služba je bezplatná, neplatíte poštovné ani balné. Naším cieľom je zabezpečiť stomickým pacientom čo najväčší komfort, vedieť čo najviac o ich potrebách a uľahčiť im život. Pevne verím, že pacienti budú našu donáškovú službu využívať pravidelne,“ dodal Michal Kmeť.

Ako na to?

- 1. Zavolajte na bezplatnú StomaLinku 0800 800 111 v pracovných dňoch od 8:30 do 16:30 hod.,** kde vám sprostredkujeme doručenie pomôcok.
- 2. Vyplnený poukaz vložte do obálky** na adresu spoločnosti Pharex (už je vypísaná), ktorá je súčasťou zásielky. Obálku môžete **poštom podať na poštu alebo vhodiť do ktorejkoľvek poštovej schránky.**
- 3. Do 24 hodín od dodania objednávky vám kuriér doručí diskretné zabalené pomôcky domov BEZPLATNE!**



distribúcia liečiv
-Pharex

Pharex, s.r.o.
Prieložtek 1, 036 01 Martin
tel.: 043 381 0470
e-mail: info@pharex.sk
objednavky@pharex.sk
www.pharex.sk



► Práca v záhrade

Máme za sebou dlhé zimné mesiace, počas ktorých väčšina z nás odpočívala. S nástupom jari a prvých slnečných lúčov odporúčam všetkým, ktorí majú možnosť, sa rozhybať aj pohybom v záhradkách. Začneme tak ako stomik odstraňovaním vrečka (NILTAC®) a ošetrovaním (SILESSE®).

Mgr. Edita Jamerneggová
vedúca sestra, IV. chirurgická klinika LFUK a UN Bratislava-Ružinov
(Zdroj: Záhradkár)

RADY & TIPY

Ak máme to šťastie, že máme vlastnú záhradku, môžeme sa tešiť z vlastnej úrody alebo z okrasnej záhrady. Zeleninové záhony začínajú byť populárnejšie vďaka trendu stravovať sa a žiť zdravo.

V dnešnej dobe sa uprednostňuje pestovanie viacerých druhov zeleniny na jednom mieste, v netradičnom usporiadaní v zmiešaných záhonoch. Rastliny sa navzájom chránia pred škodcami, ak zvolíme správnu kombináciu druhov. Chémii môžeme dať zbytočnosť a úroda tiež dostáva lepšiu a zdravšiu chuť.

Ak chceme mať dobrú úrodu v zeleninovom záhone, mali by sme si už v januári naplánovať oševný plán a nakúpiť osivo na sejbú skorých odrôd zeleniny.

V rámci roka platí vhodné striedanie plodín. Nemali by ísť za sebou plodiny rovnakej čeľade alebo skupina zeleniny, vhodné je prestriedať plochy na výsev. Apríl je mesiac, keď už je čas na zber redkoviek, šalátov, skorých kalerábov, ktoré môžeme nahradiť rajčiakmi a paprikami.

Medzi samotnou zeleninou existujú, ako sa vraví, dobré vzťahy. Niektoré druhy majú na susedné priaznivý vplyv, dodávajú im lahodnú chuť, pomáhajú im zbaviť sa niektorých škodcov, ale aj prilákajú užitočný hmyz. V jednej a tej istej záhrade môžeme mať dve úrody – jarnú a letnú. Získame ju kombináciou skoršej zeleniny a neskorou bohatou úrodou. Nech sa rozhodneme pestovať akúkoľvek plodinu, berme do úvahy, že pôda má byť kyprá a očistená od burín.



INŠPIRÁCIA NA JARNÚ VÝSADBU

Jarná hriadka:

skoré zemiaky – fazuľa
redkovka
hrášok
kaleráb

Letná hriadka

petržlen – špenát
redkovka
karotka – paprika
uhorka
cvikla
listový šalát – brokolica
zeler

Tipy čo s čím pestovať

Mrkva – odporúča sa k nej vysadiť pažítka alebo kôpor, ktoré ju ochránia pred škodcami.

Dobří susedia – majorán, hrach, šalát, cibuľa, rajčiaky, pór, špenát, redkovka, pažítka, kôpor.

Zemiaky – ak nasadíme chren po okrajoch, fazuľu, baklažán ochránime ich pred škodcami.

Dobří susedia – kaleráb, pastrnák, špenát, kukurica, chren, fazuľa.

Uhorky – výbornú chuť im dodá sused fenikel, bazalka ich ochráni pred škodcami.

Dobří susedia – fazuľa, fenikel, hrach, špenát, cibuľa, cesnak, zeler, kôpor, bazalka, hlúboviný.

Rajčiaky a paprika – prospieva im petržlen, pažítka, cibuľa. Chuť im zlepšime bazalkou, mäťou, petržlenom.

Dobří susedia – uhorky, kaleráb, šalát, chren, cibuľa, zeler, pažítka, mäta, petržlen.

Cibuľa a cesnak – podporujú rast a zdravie ovocných stromov, odpudzujú rôzne húsenice a vošky.

Cesnak je výborný spoločník pre maliny, zlepšuje im chuť, rast i vôňu.

Dobří susedia – cesnak – mrkva, redkovka.

Cibuľa – rajčiaky, uhorky, jahoda, cvikla, kaleráb, majorán.

Na jar nesmieme zabúdať ani na okrasné záhrady.

Medzi jarne kvety, ktoré mňa vždy očaria a zaujmú, patria pivoňky, ktoré kvitnú od apríla až do júna.

Rastlina musí byť dostatočne stará, aby bola schopná kvitnúť, oplatí sa čakať. Pribúdajúcim vekom a veľkosťou sa znásobuje počet ich kvetov. Kvetby bývajú biele, ružové, červené žlté, marhuľové, fialkasté a zelenkasté.

Čosi z histórie pivoňiek

Pochádzajú z Číny a história ich pestovania je staršia ako 2 000 rokov. Dlhé roky boli okrasou výsostne cisárskych záhrad, neskôr ich čínske nevesty prinášali ako veno do manželstva. Jedna rastlina mala cenu troch kilogramov zlata. Pivoňky sa stali aj jedným zo symbolov krajiny. Do Európy sa dostali pred viac ako 200 rokmi, boli označované ako ruže bez trňov.

Dobré rady

- Vyberte si slnečné a vzdušné miesto, budú bohatšie kvitnúť
- Neznášajú presádzanie, po presadení aj niekoľko rokov nekvitnú
- Medzi rastlinami ponechajte vzdialenosť cca 120 cm



- Počas suchého obdobia ich treba zavlažovať, premokrenie im neprospieva
- Po odkvitnutí odstráňte odkvitnuté kvety, zabránime tvorbe semien a tým vysileniu kvetiny
- Staršie rastliny môžeme rozdeliť
- Pivoňky sú mrazuvzdorné, ak vysádzame čerstvé rastliny, odporúča sa na zimu ich prikryť stielkou, aby nezmrzli

Pivoňky sa počas roka môžu dopĺňať trvalkami alebo kvitnúcimi letničkami. Veľmi pekná kombinácia je aj stará známa kombinácia zo starých záhrad pivoňka a ruža, ktoré tvorili celé záhony.

Jarné prebúdžanie do záhrad prinášajú aj cibuľoviny, ktoré prinesú aj rôznu farebnú škálu. Po odkvitnutí letničkách, keď sa vytrácajú zo záhrad farby, môžeme nahradiť záhony cibuľovinami, ktoré kvitnú neskoro na jeseň.

Cibuľoviny, ktoré kvitnú neskôr v lete a na jeseň, vysádzame na jar. Ak chceme, aby zakvitli ešte v tom istom roku sadíme ich začiatkom leta.

Prajem príjemné a spokojné užitie letných mesiacov, aktívny pohyb vo vašich záhradkách, aby ste si užili relax a aj odpočinok a najmä tešili sa zo svojej úrody a rodiny. ■



VITAMÍN E

Oj zelené leto, letko voňavé, utekajú deti boso po tráve... poznáte túto pieseň o voňavom lete, pravda? Mne pripomína detstvo a, samozrejme, letné dni, veď júnom sa práve leto začína.

Mg. Tatiana Skovajsová
námestníčka pre ošetrovatelstvo, NsP Nové Mesto nad Váhom, n.o.

V mesiaci júni začína záhrada ponúkať prvé poklady vo forme sladučkých malín, ktoré sa nám priam ponúkajú na zjedenie aj s kvapkou rannej rosy, maliny plné slniečka, sladučkej voňavej šťavy alebo také voňavé jahôdky učupené medzi zelenými lístkami, veď ktože by už odolal.

A ešte čerešničky, veď aj tie sú už v mesiaci jún, také júnové čerešne, to je niečo na pohladenie našich zmyslov. Sedieť si v korune čerešne a predbiehať sa so škorcami, ktoré si vyberajú len ti najkrajšie a sú schopné šťavnatú čerešničku vyďobnúť aj z rúk.

Ale veď ja mám dnes písať o ďalšom vitamíne, ktorý je rozpustný v tukoch. Vari vitamín E nájdem aj v záhrade, hoci je rozpustný v tukoch? Veruže áno. Stačí riadok vysokých slnečníc a vzácného vitamínu E máme na každý deň plné hrste. Hršť slnečnicových semiačok zaženie hlad a zvýši našu energiu. Sú vynikajúcim zdrojom vitamínu E a selénu, ktorý neutralizuje škodlivé voľné radikály.

Keďže semiačka obsahujú magnézium – látku, ktorá je výborná proti stresu, budeme sa cítiť menej napätí a naše kosti budú zdravé.

Navyše, tieto vitamíny a minerály znižujú riziko rakoviny hrubého čreva, regulujú návaly horúčavy u žien v prechode a pomáhajú zabrániť ochoreniu srdca.

A nie je to nádhera, keď taká slnečnica otáča svoju vznešenú hlávku za slniečkom a pritom je taká užitočná? A môže sa ľahko stať, že nás predbehnú spevavce z našej záhrady a úrodu pozberajú ešte pred nami. Veď tie tiež vedia, čo je zdravé.

Ďalšou plodinou z mojej záhradky je predsa mak, olejnatá plodina s obsahom vitamínov a minerálnych látok. Len si predstavte, že z maličkého zrníčka sotva milimetrového vyrastie vysoká plodina s tisíckami makových zrníček.

A keď makovice dozrejú a makové zrníčka začínajú vnútri makovičky hrkotať, odrežem makovičku s dlhou stonkou, odrežem vrch makovice a s takýmto makovým kalíškom popíjam makový nápoj s mojimi vnučkami. No ale to nie je všetko.

Vitamín E v prírodnej forme môžeme s obľubou konzumovať v tmavej listovej zelenine, ako je špenát, kapusta, fazuľka. Veľmi vysoký obsah vitamínu E je, samozrejme, v orechoch, mandliach, v obilných klíčkoch.



Hrst' slnečnicových semiačok zaženie hlad a zvýši našu energiu. Sú vynikajúcim zdrojom vitamínu E a selénu.



Ved' nie nadarmo naši starí rodičia každý deň zjedli za hrst' vlašských orechov a lyžicu medu.

Aké má teda vitamín E účinky? Vitamín E má tiež protizápalové účinky, ktoré zmenšujú príznaky astmy, reumatickej artritídy a osteoartritídy.

Vitamín E je potrebný aj pre ochranu buniek a ako antioxidant, je zodpovedný za normálny rast a vývin svalov, funkciu krvného obehu, nervového a zažívacieho systému. Keďže je tento vitamín rozpustný v tukoch, môže byť v malých množstvách skladovaný vo svaloch, v tukovom tkanive a v pečeni. Tento vitamín je vlastne najdôležitejší antioxidant v tele, vplýva na priamu ochranu membrán buniek nášho organizmu a zabráňuje poškodeniu našej DNA. Je aj prirodzený antikoagulans

(prostriedok proti nadmernému zrážaniu krvi).

Fajčiarom sa odporúča konzumovať dvojnásobné množstvo vitamínu E. To, že sa tento vitamín ukladá do zásoby v našom organizme, je výborné, pretože pri zníženom príjme v potrave siahne organizmus po uloženej zásobe v tukoch. Nedostatok vitamínu E v dnešnej populácii ani nezaznamenávame, pretože naša strava je pestrá a plnohodnotná.

Niekoľkokrát som spomínala antioxidanty, čo teda sú? Antioxidanty sú látky, ktoré neutralizujú účinok voľných radikálov, ktoré poškodzujú napríklad kolagén a spôsobujú okrem iného suchosť kože a tým aj vrásky. Ak naša pleť dostane výprask od vonkajších faktorov, ako sú slnečné ultrafialové

lúče, znečistené životné ovzdušie, fajčenie, naše telo môže produkovať voľné radikály a to je úloha pre antioxidanty, ako je vitamín E.

Užívajme si teda letného slniečka, ovocia, zeleniny z našich záhrad, pretože nám pohladia nielen naše zmysly ale aj zabezpečia zdravie. ■



► MED

ako báječná a zdravá
potravinárska
pochutina

Mg. Tatiana Skovajsová

námestníčka pre ošetrovatelstvo, NsP Nové Mesto nad Váhom, n.o.
Spracované podľa Abeceda včelára, autor Pavol Silný



**„Ak vymrú včely,
tak o štyri roky zmiznú
na planéte aj ľudia.“**

Albert Einstein

Je to skutočne pravdivé varovanie? Aby sme sa mohli prikloniť k tomuto tvrdeniu alebo ho zavrhnúť, bolo by potrebné preniknúť do života tohto blanokridlatého hmyzu. Včely žijú vo veľkých spoločenstvách, ktoré pozostávajú z jednej matky, niekoľkých samčiek – trúdov a niekoľko stotisíc neoplozených samičiek – robotníčok. Včela žije spoločenským životom za prísnej delby práce.

Najznámejšia je včela medonosná *Apis mellifica* L. Je veľmi užitočná a hospodársky významná je produkciou medu, peľu, včelieho vosku, materskej kašičky, včelieho jedu, propolisu. Najväčšie hodnoty však vytvára opeľovaním ovocných stromov a hmyzomilných rastlín v poľnohospodárstve, čo vlastne ani nie je vyrábané. A to nie je všetko.

Chov včiel má význam tak pre človeka duševne pracujúceho, ako aj pre

človeka pracujúceho telesne. Je dokázané, že takéto striedanie činností má blahodarný účinok na ľudský organizmus vďaka tomu, že so včielkami sa pracuje v prírode. V živote včiel možno denne pozorovať vždy čosi nové, zaujímavé, nad čím teba porozmýšľať a obdivovať zákony včelieho spoločenstva. Premýšľali ste niekedy o tom, ako je možné, že sa z jedného vajčka vyliahne včela robotníčka, z iného trúd a z ďalšieho včelia matka, keď sú všetky na pohľad rovnaké a položila ich tá istá matka? Prečo sú včielky ochotné obetovať vlastný život za svoje družky, keď sa naruší poriadok či rovnováha v úli? Život včiel je príkladom trpezlivosti, presnosti, dôslednosti, spoločlivosti. Nie nadarmo sa hovorí „ak chceš byť šťastný celý život, začni sa venovať včeláreniu“.

O tom by nám určite vedeli veľa rozprávať tí, ktorí sa tejto úžasnej činnosti venujú s láskou nejaký ten rok a zabezpečujú si tak okrem iného sladký včelí produkt, a to je med. Med je nefermentovaná sladká substancia produkovaná z nektáru kvetov včelami lietavkami, sekrétov a peľu, uskladnená vo voskových bunkách plástu.

Vplyvom chemických a fyzikálnych zmien sa nektár mení na med. K nektáru obohatenému o peľové zrníčka včely – mladušky pridávajú spracovaním vlastnými žliazkami enzýmy, ako invertázu a glukózooxidázu, a po odparení vody sa nektár uzavrie voskom v plástových bunkách a začína sa jeho premena na med.

Hlavná premena spočíva v zmene zloženia sacharidov a kyselín. Invertáza rozkladá sacharózu (hlavný nektárový cukor) na glukózu a fruktózu a glukózooxidáza rozkladá glukózu na kyselinu glukónovú a peroxid vodíka. Znižuje sa pH na 3,4-4,6 a klesá vodná aktivita. Uvedené vlastnosti umožňujú chrániť med pred mikrobiálnym rastom. Prírodný neupravený med má obsah vody asi 14 % – 18 %. Ak je obsah vody pod 18 %, nemôže sa v mede množiť prakticky žiadny organizmus.

Špecifické zloženie medu závisí najviac od zmesi kvetov navštívených včelami, ktoré med produkovali, a líši sa podľa lokality, obdobia, sezóny a jednotlivých včelstiev. Samozrejme, uprednostňujeme pri konzumácii náš med, slovenský od overených dodávateľov.

Každý druh medu je jedinečná zmes zlúčenín, ktorá závisí od rastlinného zdroja, obdobia a spracovania. Líšia sa zložením, farbou i vôňou. Existuje viac ako 300 rastlinných zdrojov nektáru.

Na produkciu 0,5 kg medu musia včely preletieť takmer 90 kilometrov a navštíviť dva milióny kvetov. Med delíme na kvetový, medovicový a zmiešaný.

Med je spomínaný už 2000 r. pred Kristom v egyptských rukopisoch ako vynikajúci prostriedok na hojenie rán a s jeho používaním sa stretáme vo všetkých kultúrach a civilizáciách. Med patrí medzi tzv. superpotraviny, zo všetkých prírodných produktov má najvyšší a vyvážený obsah základných cukrov a širokú škálu zložených cukrov, ktoré sú pre živý organizmus nevyhnutné, a zároveň obsahuje nespočetné množstvo vitamínov, minerálov, enzýmov a liečivých látok, s antibakteriálnym, antioxidačným, imunostimulačným a revitalizujúcim účinkom. Med je sám o sebe sterilnou látkou, lebo svojim zložením znemožňuje množenie mikroorganizmov, preto je jednou z mála prirodzene trvanlivých potravín. Liečenie včelími produktmi sa nazýva apiterapia.

Med je vzácna liečivá potravina, ktorá obsahuje 30–35 % hroznového cukru (glukóza), 35–40 % ovocného cukru (fruktóza) 2–10 % sacharóza, 2–12 % dextrínov, 0,1–0,5 % bielkovín na ktoré sú viazané fermenty, 0,1–0,3 % minerálnych látok (vitamíny, kyseliny, éterické oleje, inhibitory, glykolyfaktor a iné) a spomínanú vodu 16–18 %. Z minerálnych látok sa v mede nachádzajú zlúčeniny draslíka, vápnika, fosforu, železa, horčíka a pod. Z vitamínov sú v mede zastúpené dôležité vitamíny B2–riboflavín, B6–pyridoxín, PP–kyselina nikotínová, C vitamín – kyselina askorbová a kyselina pantoénová. Taktiež pre ľudský organizmus nezastupiteľné minerálne látky, a to ióny draslíka, vápnika, fosforu, železa, horčíka. Čo je však podstatné, med



nie je možné vyrobiť priemyselným spôsobom.

Med, najmä na to určený medicínsky med, daný na ranu pôsobí ako peroxid vodíka a urýchľuje scelenie rany produkciou bielych krviniek, redukuje jazvy. Celkovo má med schopnosť obnovovať ľudské tkanivá. Zvyšuje obranyschopnosť organizmu množením populácie probiotických baktérií v črevách.

Vďaka antioxidantom obsiahnutým v mede pôsobí preventívne proti rakovine hrubého čreva. Pomáha pri žalúdočných vredoch, zápche, hnačke, pri chorobách pečene, žlčníka, pri dlhodobom zápale žalúdka, dvanástorníka a hrubého čreva. Pri prekyslení žalúdka znižuje kyselinu na polovicu. Vzhľadom na zloženie cukrov je možné použitie aj pri diabetes mellitus po konzultácii s lekárom. Med podporuje krvotvorbu. Medovicové medy pomáhajú pri vysokom krvnom tlaku.

Med pôsobí liečivo pri angíne pectoris a ďalších srdcových ťažkostiach. Med je tradičný prostriedok proti chrípke a nachladnutiu, v spojení s citrónom jeho látky pôsobia ešte lepšie. Glukóza, ktorú med obsahuje, sa rýchlo vstrebáva do krvi, posilňuje srdcový sval a zvyšuje jeho výkonnosť. Ranné

konzumovanie 2 lyžičiek medu nalačno nahradí vnútrožilovú injekciu glukózy. Pravidelne konzumovanie medu zlepšuje krvný obraz, chuť do jedla a posilňuje celý organizmus. Užívaný na večer (jedna lyžička) pomáha proti nespavosti, nepokojnému spánku, nervozite a podráždenosti, najmä vďaka už spomenutým vitamínom radu B. Med je právom považovaný za účinnú prevenciu takzvaných civilizačných ochorení. Taktiež je považovaný za životobudič a afrodiziakum. Regeneruje suché pery a pokožku celého tela. Počas liečby kožu nielen hydratuje, ale i vyživuje. Vďaka tomu je med obľúbený i v kozmetike a vyrábajú sa z neho mydlá, pleťové krémy, balzamy na pery, kondicionéry, šampóny, vlasové masky, sprchové gély a pleťové masky.

Dajme teda šancu kvalitnému medu v našom jedálnom lístku priamo od včelára. ■



Kolostómia nie je tragédia

Nechcem, aby môj článok vyznel pesimisticky, skôr naopak, chcem stomikov povzbudiť. Pri dodržaní určitých pravidiel sa dá so stómiou žiť úplne normálny život.

Ako sa to začalo? V novembri roku 1977 začalo u mňa krvácanie z konečníka a mával som zimnicu. Dosť som to podcenil a lekára som navštívil až v marci 1978. Zistili mi nádor hrubého čreva vo veľkosti malého karfiolu.

Po odoslaní vzorky na histológiu prišiel nález s diagnózou adenokarcinóm. 10. apríla som nastúpil do nemocnice, kde ma následne 15. apríla operoval pán primár prof. Kratochvíl. Už dávno nie je medzi nami, no som mu veľmi vďačný za všetko, čo pre mňa urobil. Po mesiaci, krátko pred prepustením, za mnou prišiel pán primár a povedal mi, že ožarovanie nie je nevyhnutné, ale pre istotu ma pošle do Národného onkologického ústavu do Bratislavy.

Prijali ma v júni. Lekári skúmali moje nálezy a po pár minútach ma pán primár poslal na izbu. Bol som šokovaný a nevedel som, čo to pre mňa znamená. Onedlho som sa dozvedel, že lekári premýšľali, či ma nemajú poslať domov. Nakoniec sa rozhodli, že si to poistia, a dostal som najmiernejší ožiar „chisobalt“. Mal som tridsať ožarovaní, čo trvalo celkovo šesť týždňov. Po ožiarí som dostal priepustku, no musel som sa vrátiť na stravu a vizitu. Bol som vzorným pacientom a nikdy som nič nevyviedol, vždy som sa načas vrátil, a tak mi bez problémov dali priepustku aj na celý víkend. V piatok som odišiel a v pondelok ráno, ešte pred vizitou,

som sa vrátil. Starostlivosť o pacienta tu bola vynikajúca, strava na jednotku. Vôbec som sa necítil ako pacient, ale ako „obyvateľ“ hotela onkológia“. Po šiestich týždňoch ma prepustili do pooperačného života. Je pravda, že rok som bol veľmi unavený a musel som oddychovať na lôžku, a to denne, ale to nič nebolo, pretože v živote sa dejú oveľa horšie veci.

A čo v súčasnosti? Pestujem turistiku, pokiaľ vládzem, a to aj v zahraničí. Jednodňové návštevy hradov v Maďarsku a Rakúsku. V Nitre máme svojpomocný klub stomikov, ktorý veľmi dobre funguje pod vedením pána Ferka Elgyuta. Kroniku vedie príklad-

ne pán Igor Nemtušiak. Na našich schôdzach si vzájomne radíme, vymieňame názory a postrehy, pozývame lekárov, odborníkov a stomické sestry. Starajú sa o nás aj pracovníci Zákazníckeho centra spoločnosti ConvaTec, ktorých si tiež pravidelne pozývame na naše schôdze a ktorí nám prezentujú nové pomôcky a učia nás ich používať.

Na záver želim všetkým stomikom veľa optimizmu a pozitívneho myslenia pri prekonávaní prekážok v ich živote.

S pozdravom

**Váš kolostomik Ivan Streško,
podpredsa klubu v Nitre.**



Na fotografii p. Ivan Streško šiesty zľava

História stretnutí na hranici

„TROJSTRETNUTIE“ s oficiálnym znakom



Foto z prvého stretnutia na Hrčave

Ostravský klub stomikov oslavoval 15. výročie založenia svojho klubu v malebnom prostredí Beskyd, hoteli Kamzík v dňoch 20.–24. 9. 2006. Na tieto oslavy boli prizvaní stomici zo Slovenska a Poľska. Na týchto oslavách bolo ponúknuté slovenskej strane, či by sa nechcela zúčastňovať cezhraničných stretnutí, ktoré začali spolu uskutočňovať poľskí a moravskí stomici. Za slovenských stomikov sme súhlasili.

A tak v roku 2007 sme sa zúčastnili prvého stretnutia poriadeneho Ostravským klubom stomikov. Stretnutie sa uskutočnilo na historickom mieste na spojnici hraníc troch zúčastnených štátov v Hrčave. Slovenské združenie stomikov na svojom území organizovalo stretnutie v roku 2008 v Manínskej tiesňave a v roku 2011 v Terchovej. V roku 2014 organizovanie stretnutia pripadlo na Slovensko. Je to v poradí 10. stretnutie a zároveň i 10. výročie.

Na stretnutiach sa zaužíval názov TROJSTRETNUTIE. Účastníci sa tu oboznámia s tradíciami územia, na ktorom prebieha stretnutie a súčasťou je kultúrny program so spoločenským posedením.

V tomto roku sa uskutočnilo Trojstretnutie v kúpeľnom meste Bojnice v hoteli Regia za účasti stomikov Poľska, Moravy a Slovenska v dňoch 24. – 25. 5. 2014. Na stretnutie sa prihlásili i vedúci stomického hnutia z Česka – prezidentka Ing. Marie Řeřdinová a Poľska – prezident Andrzej Piwowarski. Záujem o toto stretnutie je zo strany našich stomikov veľký, hoci kapacitne sme obmedzení ubytovaním. Zo Slovenska bolo prihlásených viac ako 50 osôb. Účastníci stretnutia mali zabezpečenú i nočnú prehliadku hradu Bojnice.

Ján Čačko
predseda SLOVILCO



O založenie ILCO klubu v Smižanoch sa pričínili stomasestričky v Spišskej Novej Vsi, doktor Štefanko, klub SLOVILCO na čele s p. Čačkom, starosta obce Smižany p. Kotrady a neskôr zvolený predseda p. Jozef Rerko. Klub funguje už pár rokov a teší sa veľkej podpore nielen členov, ale aj rodinných príslušníkov a v neposlednom rade odborníkov a ďalších spriaznených duší. V súčasnosti má 31 členov a jeho rady sa každým rokom rozširujú.

Začiatkom januára roku 2014 klub opustil jeho predseda Jozef Rerko. Svoj dlhý boj s rakovinou nakoniec prehral, ale v dušiach a srdciach všetkých, ktorých poznal, zanechal veľký odkaz. Spomienka na neho je plná odhodlania, elánu a bojachtivosti. Počas svojho života a aj na jeho konci stále mal nádej a veril v uzdravenie. Kde iní by už prestali dúfať, on dvojnásobne bojoval a všetkých prekvapoval. Nielen okolie, ale aj lekárov. Jozef umrel vo veku 51 rokov. S rakovinou bojoval päť rokov. A to je aj poslanie klubu ILCO. Pomáhať, bojovať, tešiť sa zo života a nevzdávať sa.

Po jeho smrti sa musel zvoliť nový predseda klubu, ktorým sa stal p. Michal Bobko. Dúfame, že bude pokračovať v šľapajach svojho predchodcu a klub bude naďalej pomáhať všetkým, ktorí to potrebujú. Česť jeho pamiatke!

ILCO klub Smižany

Trojstretnutie stomikov

Predposledný májový víkend sa v meste Bojnice, inak v mojom rodisku, uskutočnilo symbolické 10. výročie stretnutia stomikov. A my sme boli jeho súčasťou.

Mgr. Michaela Pánisová
senior sales reprezentant ConvaTec Slovensko



Už v roku 2005 sa zrodila myšlienka stretávania sa zdravotne postihnutých stomikov na hranici medzi Moravou a Poľskom. O dva roky neskôr sa k nim pripojili aj slovenskí stomici a stretli sa na Hrčave. Je to miesto, kde sa stretávajú hranice Česka, Poľska a Slovenska. Na Slovensku sa po prvýkrát konalo stretnutie v roku 2008 v lokalite Maňínska tiesňava. Stretnutia sa konajú každý rok v inom zúčastnených miest. Tohtoročného stretnutia stomikov sa zúčastnili ako pozorovatelia aj stomici maďarského ILCO. Tejto výnimočnej

udalosti sa zúčastnilo až 166 stomikov vrátane prezidentky Českého ILCO pani Ing. Márie Ředimovej a prezidenta Poľského ILCO pána Andrzeja Piwowarského. Pozvanie prijala aj primátorka mesta Prievidza JUDr. Katarína Macháčková, ktorá vyslovila svoj obdiv prítomným.

Z českých klubov sa zúčastnili kluby z Ostravy, Opavy, Přerova, Nového Jičína. Zo slovenských klubov to boli Banská Bystrica, Považská Bystrica, Bratislava, Trnava, Topoľčany, Smežany,

Prievidza, Galanta, Trenčín, Martin, Nové Zámky. ILCO klub Žilina pre zúčastnených zabezpečil aj malé, ale o to milšie prekvapenie. Šikovné ruky členky žilinského ILCO vyrobili malé medovníčky, pozri obrázok.

Ako povedal sám prezident Slovenského ILCO pán Čačko:

„Stretnutie je radostné, ale lúčenie je vždy smutné, bohužiaľ, taký je život a ostáva nám len znovu sa tešiť na ďalšie stretnutia.“



Ako fungujú regionálne združenia stomikov

Lubomír Polák
ILCO klub Levice

Prvé stretnutie členov ILCO klubu Levice sa konalo 22. januára 2014 už tradične v objekte JUNIOR, v miestnosti OC SZTP Levice. Na úvod stretnutia privítal všetkých prítomných pán Ľubomír Polák, predseda ILCO klubu Levice, poprial všetkým zúčastneným pevné zdravie po celý rok.

Po úvodnom privítaní oboznámila prítomných podpredsedníčka klubu p. Kullačová a sociálny operátor p. Húdik s bilanciou činnosti klubu.

V bilancovaní činnosti klubu v predchádzajúcom roku informovali prítomných o všetkých akciách a podujatiach, ktoré klub v roku 2013 zrealizoval v súlade s plánom aktivít.

S hospodárskymi výsledkami predchádzajúceho roku oboznámila účastníkov stretnutia p. Boóczová.

S návrhom plánu aktivít ILCO klubu Levice na rok 2014 oboznámila prítomných podpredsedníčka klubu p. Kullačová.

Zástupca spoločnosti ConvaTec Ing. Stanislav Obertáš najprv niekoľkými vetami zhrnul aktivity spoločnosti za rok 2013, následne prezentoval nové príslušenstvo stomických pomôcok s názvom Trio (Niltac, Silesse a Diamonds), ktoré majú jednoduchšie použitie, chránia peristomálnu pokožku a zároveň poskytujú vyšší komfort. Plne hradené poisťovňou sú od januá-



Na fotografii Ing. Stanislav Obertáš, sales reprezentant ConvaTec Slovensko

ra 2014. Prezentáciu ukončil stručným prehľadom aktivít spoločnosti ConvaTec na rok 2014, ako napr. možnosť objednať si vzorky produktov cez webovú stránku www.convatec.sk, využiť poradenstvo pre volajúcich zadarmo na StomaLinke a možnosť bezplatné-



ho zasielania pomôcok priamo domov. Pripomenul možnosť prispievania článkov od nás stomikov do časopisu RADIM, ktorý je určený pre všetkých stomikov.

Predseda klubu informoval prítomných o prihlásení klubu na príjem z podielu zaplatenej dane FO a PO za rok 2013. Všetkým prítomným vysvetlil postup získavania poukázateľov a takisto ich oboznámil s povinnosťami prijímateľov podielu zaplatenej dane.

Zároveň všetkých prítomných informoval, že pokiaľ budú mať možnosť nakontaktovať ďalších nových členov, veľmi rád poskytne akékoľvek informácie a podmienky členstva na jeho telefónnom čísle 0905 731 182 alebo na emailovej adrese polak.levice@gmail.com.

Pri malom občerstvení a pohostení pokračovala diskusia o plánoch a aktivitách klubu pripravovaných na ďalšie stretnutia. ■



Mgr. Milan Tomka



Volám sa Milan Tomka, mám 65 rokov, a keď som pred pätnástimi rokmi podstúpil operáciu stómie, trápil ma horizont najbližších piatich rokov, ktorých prežitie bolo dôležité pre môj ďalší život.

Pri prvotnom vyšetrení mi MUDr. Lúčan, PhD. dosť optimisticky opísal moju situáciu, že aj napriek trvalej stómii budem môcť naďalej pracovať ako učiteľ, čo sa napokon splnilo.

Som tri roky na dôchodku a snažím sa žiť život naplno. Stómia mi vôbec nebráni pri cestovaní a poznávaní cudzích krajín. Pred operáciou ma nabudila kolegyňa učiteľka Mgr. Vrábková, ktorá sa krátko predtým vrátila zo zájazdu do Ríma.

Povedal som si, že ak operácia dobre dopadne, navštívim večné mesto aj ja, čo sa stalo tri roky neskôr. Nie že by som bol nejako zvlášť veriaci, ale nevidieť Chrám sv. Petra považujem za hriech.

My Martinčania máme tak trochu šťastie. V Univerzitnej nemocnici máme personál na vysokej odbornej úrovni s dobrým prístupom k pacientom.

Máme tu Centrum pomoci boja proti rakovine s bohatou činnosťou a tiež dobre pracujúci ILCO klub stomikov.

Ja sa snažím pomôcť hlavne v kultúrnej činnosti, keď organizujem návštevy divadelných predstavení v Bratislave, v Košiciach a Banskej Bystrici. Začali sme vlani v máji operou Mária Terézia v SND Bratislava a naposledy v marci sme uskutočnili zájazd do Štátnej opery v Banskej Bystrici na predstavenie opery Eugen Onegin.

Účastníci si obľúbili cestu vlakom, ktorá je nielen komfortná, ale po dôchodcovských zľavách aj lacná.

Od operácie používam dvojdielny systém Convatec, ktorý bol už dvakrát zlepšený. Najviac sa mi však páčil ten prvý. Rád by som tieto pomôcky používal ešte dlhé roky.

Budem rád, ak vás budem môcť pravidelne informovať o činnosti nášho martinského ILCO klubu. ■



Účastníci zájazdu pred Štátnou operou v Banskej Bystrici

▶ OTÁZKY & ODPOVEDE

(zdroj: z archívu ConvaTec, ConTact)

Koľkokrát za deň budem musieť vyprázdniť vrečko?

Závisí to od typu stómie a vašej stravy, ako rýchlo prejde tráviacim traktom. V prípade väčšiny stómii je to dva- až šesťkrát za deň. Ileostomici musia vyprázdniť vrečko častejšie ako kolostomici a urostomici ešte častejšie.

Aký je najlepší spôsob, ako vyprázdniť ileostomické alebo kolostomické vrečko?

Väčšina ľudí s kolostómiou alebo ileostómiou považuje za najjednoduchší spôsob výmeny v sede na toalete s vrekom medzi nohami, aj keď neexistuje správny a nesprávny spôsob.

Uistite sa, že uzatvárací klip a spodok vrečka držíte pred otvorením pevne. Je vhodné vložiť papier do misy pred vyprázdnením, aby sa zabránilo vysplechnutiu.

Moje dieťa malo stomickú operáciu; spôsobím bolesť dotknutím sa stómie?

V stómii sa nenachádzajú nervové zakončenia, takže vaše dieťa by nemalo cítiť bolesť pri prechode stolice alebo moču alebo ak sa dotknete stómie. Po zahojení sa vaše dieťa môže aj plaziť po bruchu, ak to stomasestra alebo ošetrojúci lekár nezakázali. Po operácii brucha vášho dieťaťa môže byť citlivé, ale citlivosť sa každým dňom hojenia znižuje.

Budem musieť stále používať rovnakú veľkosť a typ vrečka?

Typ vrečka, ktorý bol zvolený v nemocnici, môže byť potrebné zmeniť, keď sa začne proces hojenia.

Vaša stómia sa môže scvrknúť a môže si vyžadovať zmenu veľkosti otvoru vrečka. Váš životný štýl si môže vyžadovať zmenu stomického systému po regeneračnej fáze. Dohodnite si termín s vaším ošetrovúcim lekárom alebo stomasestrou kvôli posúdeniu vášho stomického systému.

Mám psoriázu, ktorá sa z času na čas objaví pod vrekom. Čo s tým môžem spraviť?

Psoriáza je bežná kožná choroba, ktorá sa prejavuje na rôznych častiach tela, ako napríklad kolená, lakty, nohy a na trupe, takže nie je prekvapivé, že ak ju máte inde, môžete ju vidieť aj okolo vašej stómie a pod vaším stomickým systémom. Vyžiadať si radu ošetrojúceho lekára alebo dermatológa. Obvykle odporúčajú krátkodobé používanie kortikosterooidnej liečby, aplikovanej na pokožku. Najlepšia for-

ma tejto liečby je púder, sprej alebo gél verzus masť alebo krém. Ak používate krém, natierajte malé množstvo na postihnutú oblasť, kým psoriáza nezmizne. Táto liečba často účinkuje lepšie, keď ošetrovanú oblasť prikryjete po aplikovaní liečiva, a preto vaša podložka môže dopomôcť k odstráneniu problému.

Odporúčali by ste používať odstraňovač náplastí?

Odstraňovač náplastí je užitočný, ak sa vaša pokožka ľahko trhá. Odstraňovače náplastí môžu pomôcť predísť nahromadeniu lepivých zvyškov na vašej pokožke, ale často obsahujú alkohol a zanechávajú mastný povlak na koži. Po použití odstraňovača náplastí vždy umyte ošetrovanú oblasť jemným mydlom kvôli odstráneniu mastného povlaku z pokožky, dôkladne opláchnite a nezabudnite vysušiť. ■



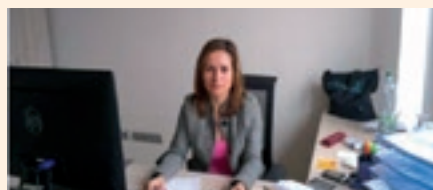
► StomaLinka odpovedá

Milí čitatelia, opäť tu máme ďalšie číslo časopisu Radim a ja sa budem snažiť zodpovedať čo najviac otázok, ktoré dostávam od Vás, našich milých pacientov, či už vo forme telefonátov alebo listov. Blíži sa leto a mnohí z Vás budú chodiť plávať, plánujú si dovolenky pri mori. Veľa otázok som dostávala aj v súvislosti kompenzačnými príspevkami...

... Pred vyvedením stómie som chodil pravidelne plávať, no teraz mám trochu obavy a musím sa priznať, že by mi neboli príjemné ani pohľady ostatných ľudí...

Plávanie je skvelým spôsobom, ako sa udržiavať vo forme. Voda nadnáša a plávanie precvičuje svaly a samotné cvičenie so sebou prináša minimálne riziko zranenia. Určite sa nevyhýbajte bazénom kvôli tomu, že by si ostatní ľudia mohli všimnúť Vašu stómiu. Väčšina ľudí si nič nevšimne. Mnohí stomici používajú pri plávaní štandardnú veľkosť vrecka a pred plávaním ho jednoducho vyprázdnia. Niektorí z Vás si štandardné vrecko prehnú na polovicu, aby bolo menšie a pod plavkami menej viditeľné. Tiež môžete použiť krytku stómie, ktorú dostanete po schválení revíznym lekárom.

Ženy môžu zvoliť plavky so sukňou alebo volánmi, obťahnuté nohavice určené ako oblečenie na plavky alebo plavky s extra podšívku v oblasti brucha, ktorá poskytuje lepšiu podporu. Muži si môžu vybrať cyklistické šortky alebo iné podporné oblečenie pod plavky, boxerky s vyšším pásom, prípadne predĺženými nohavicami ale-



Mgr. Michaela Hromadová,
operátorka call centra ConvaTec Slovensko

bo tielkový plavkový diel a obťahnuté plavky – boxerky, ak sa stómia nachádza nad úrovňou pásu. Ak máte vrecko s filtrom, nezabudnite filter prelepiť nálepkou, ktorá je priložená k vrecku a zabráni navlhnutiu filtra.

Pri pobyte na slnku sa opaľovacím krémom natrite až po založení vrecka. Krémy a mlieka môžu spôsobiť, že sa stomická pomôcka neprilepí. Ak si doprajete horúci kúpeľ, následne vrecko skontrolujte. Teplo môže ovplyvniť jeho životnosť, takže si ho budete musieť pravdepodobne vymeniť skôr.

... Veľa telefonátov sa týka rozhodnutia, že stomik s trvalou stómiou už nemusí chodiť po potvrdenie každých šesť mesiacov k odbornému lekárovi, že ešte má stómiu, a pýtate sa ma, či je to naozaj pravda...

Áno, rozhodnutie MZ SR je platné od 1. 7. 2013.

... Sortiment pomôcok sa stále rozširuje, kto rozhoduje o tom, či môže pacient využívať novú pomôcku?

Nárok pacienta na stomickú pomôcku spolu s príslušenstvom je uvedený na predposlednej strane časopisu Radim. V prípade záujmu o vyskúšanie novinky môžete navštíviť Vašu stomasestru, prípadne lekára v ambulancii, ktorú navštevujete každý mesiac kvôli predpisovaniu pomôcok. **Tiež môžete kontaktovať bezplatnú zákazníčku Stomalinku 0800 800 111.**

... Mám priznanú 80 % funkčnú poruchu (okrem trvalého vývodu chronickou polyneuropatiou dolných končatín). Požiadal som o príspevok na benzín, bol mi však zamietnutý. Chcem sa teda opýtať, kto má nárok na tento príspevok.

Zvýšené výdavky súvisiace so zabezpečením prevádzky osobného motorového vozidla sú výdavky na pohonné látky slúžiace na prevádzku osobného motorového vozidla, ktoré osoba s ŤŽP využíva na stanovené aktivity.

Peňažný príspevok sa poskytne, ak:

- je osoba s ŤŽP odkázaná podľa komplexného posudku na kompenzáciu zvýšených výdavkov súvisiacich so zabezpečením prevádzky osobného motorového vozidla a zároveň na individuálnu prepravu osobným motorovým vozidlom,
- osoba s ŤŽP je vlastníkom alebo držiteľom osobného motorového vozidla alebo jej prepravu zabezpečuje osoba, ktorá nemá oprávnenie na vykonávanie prepravy,
- osobné motorové vozidlo, na ktorého prepravu sa poskytuje tento peňažný príspevok, využíva osoba

s ŤZP na svoje pracovné, vzdelávacie, rodinné alebo občianske aktivity,

- úrad práce, sociálnych vecí a rodiny vydá rozhodnutie o priznaní peňažného príspevku a toto rozhodnutie nadobudne právoplatnosť.

Peňažný príspevok nie je možné poskytnúť:

- osobe s ŤZP, ktorej sa poskytuje celoročná pobytová sociálna služba (s výnimkou poskytovania tejto služby v zariadení podporovaného bývania alebo v zariadení sociálnych služieb na určitý čas nepresahujúci 30 dní),
- ak príjem osoby s ŤZP je vyšší ako trojnásobok sumy životného minima (výška životného minima je 198,09 eura = 5 967,66 Sk a trojnásobok životného minima je 3 × 198,09 eura = 594,27 eura = 17 902,98 Sk).

Žiadosť o priznanie peňažného príspevku sa podáva písomne na úrade práce, sociálnych vecí a rodiny príslušnom podľa miesta trvalého pobytu žiadateľa. Žiadosť musí obsahovať odôvodnenie. Je dobré informovať sa pred každým podaním žiadosti na príslušnom úrade práce, sociálnych vecí a rodiny o všetkých náležitostiach tejto žiadosti a o ďalších písomnostiach, ktoré je k nej potrebné priložiť.

Konanie o priznanie peňažného príspevku sa začína na základe písomnej žiadosti. Podkladom na rozhodnutie je komplexný posudok. Lehota na jeho vypracovanie je 60 dní od začatia konania a lehota na vyhotovenie rozhodnutia je 30 dní od vyhotovenia posudku. Ak nemôže príslušný úrad práce, sociálnych vecí a rodiny vzhľadom na okolnosti prípadu rozhodnúť v lehote, môže Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny predĺžiť lehotu na rozhodnutie najviac o 30 dní.

Výška mesačného príspevku je 16,70 % sumy životného minima (33,09 eura)



pre jednu plnoletú fyzickú osobu. Nárok na peňažný príspevok a jeho výplatu vzniká právoplatným rozhodnutím príslušného úradu práce, sociálnych vecí a rodiny o jeho priznaní.

... Moja manželka bola pred dvoma mesiacmi operovaná, keďže sa o ňu starám, chcel by som vedieť, či môžem dostávať príspevok na opatrovanie a ako by som si ho mohol vybaviť.

Oprávnenou osobou na peňažný príspevok je osoba, ktorá opatruje osobu s ŤZP a:

- je manžel, manželka, rodič, náhradný rodič, súdom ustanovený opatrovník, starý rodič, vnuk, vnučka, súrodenec, nevesta, zať, svokor, svokra, švagor, švagriná, neter, synovec fyzickej osoby s ŤZP alebo
- býva s fyzickou osobou s ŤZP.

Peňažný príspevok sa poskytuje:

- len jednej oprávnenej osobe
- ak osoba, ktorá opatruje osobu z ŤZP, vykonáva zamestnanie a jej mesačný príjem z tohto zamestnania nie je vyšší ako dvojnásobok sumy životného minima. Vykonávanie zamestnania nesmie byť v rozpore s účelom a rozsahom opatrovania fyzickej osoby s ŤZP
- ak si osoba, ktorá opatruje osobu s ŤZP, zvyšuje kvalifikáciu formou štúdia popri zamestnaní, kombinovaného štúdia a štúdia jednotlivých

vyučovacích predmetov alebo externého štúdia a v čase svojej neprítomnosti z dôvodu zvyšovania kvalifikácie zabezpečí opatrovanie osoby s ŤZP inou osobou.

Osoba môže vykonávať opatrovanie, ak:

- je plnoletá,
- má spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu,
- je fyzicky a psychicky schopná vykonávať opatrovanie a
- osoba s ŤZP jej udelila písomný súhlas s opatrovaním.

Peňažný príspevok sa poskytne, ak:

- opatrovanie vykonáva oprávnená osoba,
- sa opatrovanie poskytuje fyzickej osobe s ŤZP, ktorá dovŕšila šesť rokov veku a je odkázaná na opatrovanie,
- ak úrad práce, sociálnych vecí a rodiny vydá rozhodnutie o priznaní peňažného príspevku a toto rozhodnutie nadobudne právoplatnosť.

Peňažný príspevok na opatrovanie sa neposkytne, ak sa osobe s ŤZP poskytuje:

- peňažný príspevok na osobnú asistenciu,
- opatrovateľská služba viac ako osem hodín mesačne,
- týždenná sociálna služba alebo
- celoročná pobytová sociálna služba.

Žiadosť o príspevok sa podáva písomne na úrade práce, sociálnych vecí a rodiny príslušnom podľa miesta trvalého pobytu žiadateľa. Žiadosť musí obsahovať odôvodnenie.

Je dobré informovať sa na príslušnom úrade práce, sociálnych vecí a rodiny o všetkých náležitostiach a o ďalších písomnostiach, ktoré je k nej potrebné priložiť.

Základná výška peňažného príspevku je mesačne:

- 111,1132 % = 220,52 eura sumy životného minima pre jednu plnoletú osobu pri opatrovaní jednej osoby s ŤZP,
- 148,42 % = 294,01 eura sumy životného minima pre jednu plnoletú osobu pri opatrovaní dvoch alebo viacerých osôb s ŤZP.

Ak osoba s ŤZP alebo viacero osôb s ŤZP, ktoré sú odkázané na opatrovanie, navštevujú školské zariadenie alebo sa im poskytuje denná pobytová sociálna služba v rozsahu viac ako 20 hodín týždenne, tak je suma príspevku na opatrovanie mesačne:

- 98,33 % = 194,79 eura sumy životného minima pre jednu plnoletú osobu pri opatrovaní jednej osoby s ŤZP,
- 139,15 % = 275,65 eura sumy životného minima pre jednu plnoletú osobu pri opatrovaní dvoch alebo viacerých osôb s ŤZP.

Ak osoba opatruje viacero osôb s ŤZP, pričom jednej z nich sa poskytne denná pobytová sociálna služba alebo navštevuje školské zariadenie v rozsahu



0800 800 111
pre volajúceho zadarmo

viac ako 20 hodín týždenne, výška peňažného príspevku na opatrovanie je 144,71 % sumy životného minima pre plnoletú osobu.

Sumy peňažných príspevkov je možné zvýšiť o 49,80 eura mesačne, ak:

- je opatrovanou osobou s ŤZP jedno alebo viacero nezaopatrených detí a
- fyzická osoba, ktorá vykonáva opatrovanie takejto osoby, nemá v čase opatrovania príjem zo zamestnania a nepoberá dávky dôchodkového poistenia alebo dávky výsluhového zabezpečenia.

Sumy peňažných príspevkov sa znížia, ak:

- je príjem fyzickej osoby vyšší ako 1,4-násobok sumy životného minima,

- je opatrovanou osobou s ŤZP nezaopatrené dieťa, tak sa sumy príspevkov znížia, ak príjem osoby s ŤZP prevyšuje 3-násobok sumy životného minima.

Ak osoba, ktorá opatruje osobu s ŤZP, poberá:

- starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok,
- invalidný dôchodok z dôvodu poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť o viac ako 70 % (tzv. „plný“ invalidný dôchodok),
- výsluhový dôchodok alebo invalidný výsluhový dôchodok, tak sa neskúma a nezohľadňuje príjem opatrovanej osoby s ŤZP a suma peňažného príspevku na opatrovanie je mesačne:
 - 46,38 % = 91,88 eura sumy životného minima pre jednu plnoletú osobu pri opatrovaní jednej osoby s ŤZP,
 - 61,22 % = 121,78 eura sumy životného minima pre jednu plnoletú osobu pri opatrovaní dvoch alebo viacerých osôb s ŤZP.

ConvaTec
tvarovateľná technológia™

Rozdiel je v adhezívnej časti.

Žiadne medzery.
Menej podtekania.
Zdravšia koža.



► Z vašich listov

Vážená redakcia!

Srdečná vďaka za Váš časopis. Informácie v ňom uvedené určite pomôžu všetkým pacientom, ktorí si ho prečítajú. Noví, ale i tí, ktorí sú stomikmi už dlhšiu dobu. Želala by som však aj všetkým zdravotným sestram, ktoré prídu do styku so stomickými pacientmi, aby si tento časopis prečítali, a to nielen tie, ktoré sú priamo v nemocniciach, ale najmä v kúpeľných a rehabilitačných zariadeniach, aby dokázali, keď už nie sa vžiť do ich pocitov, tak aspoň s nimi súcitiť, pretože mám dojem (po osobných skúsenostiach), že ich informovanosť je menej ako nedostatočná.

Mám kolostómiu šiesty rok. Skúsenosti s ňou mám rôzne. Pokým som si zvykla (najmä psychicky), boli veru aj slzy. Najmä v lete, keď sa človek potí a vrečko sa odlepiť v tej najnevhodnejšej chvíli, no je to viac ako horor. Najväčší je však pocit poníženia, hoci si ľudia chorobu nevyberú. Zdravému človeku to tak možno neprípadá. Takýto pocit bezmocnosti a poníženia som zažila, keď som bola na liečení v istom rehabilitačnom zariadení.

Bol tam plavecký bazén a lekárka rozhodla, že ho mám absolvovať, no nakoniec z toho nič nebolo. Sestra totiž povedala, že vrečko by sa mohlo odlepiť. Keď som oponovala, že používam ochranný film a krytku, sestrička iba nadvihla obočie a hotovo. Aj lekárkin postoj sa zmenil. Veď čo by robili, keby som im znečistila bazén. Moje návštevy bazéna boli teda ukončené, skôr ako sa začali.



Do ďalšej práce Vám želim veľa úspechov a teším sa na ďalšie číslo časopisu Radim.

Váša čitateľka D.

Vážený priateľ,

mám 81 rokov a za sebou päť ťažkých operácií a od roku 2008 som odberateľkou časopisu Radim a pomôckou.

Ďakujem za včasné zasielanie pomôckou a srdečne Vás všetkých pozdravujem, osobitne pani Hromadovú, ktorá mi každý mesiac posiela pomôcky.

Želám Vám úspešný rok 2014, aby ste boli všetci zdraví, šťastní a mali sa fajn.

stomická z Bratislavy

Vážený priateľ, ConvaTec,

ďakujem Vám za zaslanie časopisu Radim, vystrihla a poslala som prihlášku z neho a rada budem Váš časopis

odoberať – je veľmi dobrý a poučný. V januári som bola operovaná a mám veľmi zle vyvedenú stómiu, až hore pod rebrami a je tam aj priehlbina. Neobviňujem lekárov, pretože po ôsmich operáciách, ktoré som absolvovala, to asi ani inak nešlo. Som vďačná, že mi zachránili život. So stómiou sa musím popasovať a niečo aj vydržať.

Váša pacientka Anna

Dobrý deň, milý Radim,

posielam Vám vylúštenie tajničky a chcem sa Vám srdečne poďakovať za krásny darček zo zlosovania z minulého čísla. Každý večer si do neho uvarím čaj a popijam ho pri sledovaní svojej obľúbenej telenovely.

Zuzana z Oravy

Dobrý deň, milý Radim,

už nejaký ten rôčik mám vyvedenú stómiu. Musím povedať, že hlavne zo

začiatku to bolo pre mňa veľmi ťažké. Všetci moji rovesníci práve končili školy, nové pracovné príležitosti, nové lásky, niektorí pokračovali v štúdiu na vysokých školách, a čo ja, nechcelo sa mi žiť. Zomlelo sa všetko veľmi rýchlo. Ani som sa nenazdal, ako som sa ocitol na operačnom stole a pooperačnej izbe a bol mi pridelený prívlastok „ten s dvojhlavňovou stómiou“. Bola to holá skutočnosť, že už patrí medzi nich, som stomik.

Musím povedať aj to, že som mal šťastie, pretože sa o mňa staral tím skúsených a láskavých ľudí a, samozrejme, stáli pri mne aj moji najbližší. V nemocnici mi boli odporúčené vrecká Stomadress, s ktorými som bol vcelku spokojný. V súčasnosti používam vrecká Esteem , ktoré si neviem vynachváliť. Sú tiež jednodielne a niektoré okamihy vrecko ani nepociťujem. Odstraňovanie vrecka je tiež jednoduchšie a moja pokožka je neporušená a bez akýchkoľvek problémov.

spokojný pacient Ladislav K.

Drahý Radim, drahí čitatelia,

vo februári som bola na našom stretnutí stomikov, kde nám boli obchodným zástupcom spoločnosti ConvaTec predstavené nové príslušenstvo Trio. Spočiatku som bola dosť skeptická, pretože už dlho používam odstraňovač náplastí a ochranný film ConvaCare a musím povedať, že nie som fanúšičkou zmien. Začiatkom mesiaca som bola na predpis pomôcok v ambulancii u stomasestry a povedala som si, že mu predsa len dám šancu. A urobila som len dobre.

Jednoduchá manipulácia so sprejmi ma presvedčila o správnosti môjho rozhodnutia. No a, samozrejme, keďže som ileostomička a mám problémy s riedkou stolicou, som nadmieru spokojná so zápach pohlcujúcimi vankú-



šikmi Diamonds, ktoré stolicu zároveň premenia na gél, čím môžem predísť nepríjemným nehodám, ktoré sa mi občas stávali. Môžem nové príslušenstvo len odporučiť všetkým stomikom.

Prajem krásne slnečné dni a už sa teším na ďalšie číslo Radima.

Katka z Hornej Lehoty

Vážený Radim, vážení spolupacienti,

som stomickým pacientom už sedem rokov a chcel by som sa s Vami prostredníctvom časopisu podeliť o niektoré moje postrehy. Po operácii som sa cítil zle a mal som pocit, že život už pre mňa nemá zmysel. Na všetko okolo seba som zanevrel. Prestali ma baviť moje záľuby. Odmietal som komunikovať s personálom v nemocnici, bol som nevrlý a apatický.

Trvalo mi ešte dlho, kým som sa cez všetku tú bolesť a krivdu, ktorú som pociťoval, ako-tak preniesol. Dnes už viem, že opúšťať sa nemá zmysel. Ub-

ližoval som tým nielen môjmu okoliu, ale predovšetkým sám sebe. Sedem rokov je dosť dlhá doba. Pomaly som sa vyrovnal so svojím údelom a teraz žijem celkom normálny život. Samozrejme, že sú tam nejaké obmedzenia, ale tie sa už stali pre mňa rutinou a vôbec si ich neuvedomujem. Z vlastných skúseností si preto myslím, že u mnohých stomikov ide hlavne zo začiatku z veľkej časti o psychický problém, pretože sa len veľmi ťažko vyrovnávajú s údelom stomika.

Preto je veľmi dôležité zabezpečiť starostlivosť aj po psychickej stránke, čo určite v nezanedbateľnej miere robí aj časopis Radim a všetci, ktorí sa podieľajú na jeho príprave. Úspech chirurgického zákroku bez psychoterapie nie je možné považovať za úplný. Psychoterapia môže byť v niektorých prípadoch účinnejšou terapiou ako predpisované lieky. Ja osobne ďakujem hlavne všetkým mojim blízkym za skvelý prístup a že sa odo mňa neodvrátili, keď mi bolo najťažšie, a podali mi s láskou pomocnú ruku.

Váš čitateľ a pacient Milan

Bezplatný časopis nielen pre ľudí so stómiou vydávaný spoločnosťou ConvaTec

Požiadajte o pravidelné bezplatné zasielanie časopisu Radim, ktorý je určený každému, koho táto problematika zaujíma. Časopis Radim vychádza 2-krát ročne. Zasielame ho bezplatne na vami uvedenú adresu.

Prihlášku do časopisu Radim (vyplnenú paličkovým písmom) vytrihnite a pošlite na adresu:

**Unomedical, s.r.o., Zákaznícke centrum
ConvaTec, Štúrova 71A, 949 01 Nitra.**

Ak už časopis odoberáte, nie je potrebné prihlášku zasielať.

Vážená pani, vážený pán,

príležitosť podeliť sa o svoje myšlienky alebo pocity s inými a dozvedieť sa cenné rady a informácie – to je jedna z ciest, ako prekonať komplikované obdobie života. Preto vám predstavujeme časopis Radim. Pomáha už niekoľko rokov zmierniť ťažkosti, ktoré pri ošetrovaní stómii vznikajú. Sprostredkováva kontakt medzi stomikmi, ktorých sa problematika stómii týka.

Na jeho obsahu sa môžete podieľať aj vy, a to informáciami k témam, ktoré vás zaujímajú, a aj vlastnými príspevkami o vašich problémoch a spôsoboch ich riešenia.



Svojím podpisom potvrdzujem, že súhlasím so zaradením do zoznamu zákazníkov a žiadam o bezplatné zasielanie časopisu Radim na uvedenú adresu:

Meno a priezvisko:

Adresa, PSČ:

Telefón: Dátum narodenia: Dátum operácie:

Typ stómie: ☐ kolostómia ☐ ileostómia ☐ urostómia Dĺžka trvania: ☐ dočasná ☐ trvalá

Nemocnica/miesto operácie:

Typ používanej pomôcky: ☐ jednodielny systém ☐ dvojdielny systém

Meno lekára/sestry predpisujúceho vaše pomôcky:

Dátum: Podpis:

Žiadam o zaradenie do zoznamu zákazníkov a o pravidelné zasielanie časopisu pre stomikov Radim a informácií o nových výrobkoch vrátane poskytovaných služieb na uvedenú adresu. Zo zoznamu zákazníkov budete kedykoľvek vyradený na základe vašej písomnej žiadosti zaslanej na kontaktnú adresu: Unomedical, s.r.o., Zákaznícke centrum ConvaTec, Štúrova 71A, 949 01 Nitra. Ak máte záujem o podrobnejšie informácie, kontaktujte nás na bezplatnej StomaLinke 0800 800 111. Súhlasím s tým, aby údaje o mojej osobe v rozsahu, v ktorom som uviedol na prihlášku, boli v súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, uchovávané a spracovávané v informačnom systéme obchodnej spoločnosti Unomedical, s.r.o., sídlo: Priemyselný park 3, 071 01 Michalovce, kontaktná adresa: ConvaTec Unomedical, Štúrova 71A, 949 01 Nitra, a to na účely databázy zákazníkov slúžiacej k skvalitneniu služieb a starostlivosti o ľudí so stómiou. Tento súhlas udeľujem na čas vedenia mojej osoby v databáze, najdlhšie však do doručenia písomnej žiadosti o vyradenie z databázy zákazníkov obchodnej spoločnosti Unomedical Nitra.

Recepty z vašej kuchyne

Tvarohové guľky s jahodami

500g tvarohu, 2 vajcia, 100g masla, 15–20 PL polohrubej múky, jahody, strúhanka, práškový cukor

Postup

V miske zmiešame tvaroh s mäkkým maslom, pridáme vajcia a po lyžiciach pridávame múku. Vypracujeme hladké cesto, ktoré sa nelepí. Z cesta urobíme valec a odkrajujeme z neho kolieska, ktoré roztláčime. Každé koliesko naplníme jahodou a urobíme z neho guľku. Takto pripravené tvarohové guľky s jahodami dáme variť do vriacej vody. Keď vyplávajú na povrch, povaríme ich cca 5 minút.

Na posýpku opražíme strúhanku na suchej panvici dozlatista. Odstavíme a prisypeme práškový cukor. Jahodové guľky posypeme strúhankou, polejeme roztopeným maslom a podávame.



Medovníkové koláčky od Helenky

3 polievkové lyžice medu, 200g kryštálového cukru, 2 celé vajcia, 1 čajová lyžica sódy bikarbóny, 60g palmarínu varíme šľahaním metličkou nad parou 5 minút.

Po miernom vychladení pridáme 450g hladkej múky a vymiešame. Cesto vyvaľkáme na 3mm hrúbku, formičkou povykrajujeme kolieska a upečieme. Upečené a vychladnuté kolieska spojíme po dve plnkou, povrch polejeme čokoládovou polevou.

Plnka: 0,4l mlieka, 1 Zlatý klas, 1 vanilkový cukor uvaríme a spojíme s 250g masla, vymiešaného s 200g práškového cukru. Vymiešame dohladka.

Čokoládová poleva: Do roztopeného masla pridáme nastrúhanú horkú čokoládu a nahladko vymiešame.

H. Duchoňová, ILCO klub Levice



Ak máte zaujímavý a chutný recept, s ktorým sa chcete podeliť aj s ostatnými, pošlite nám ho do redakcie na adresu:

Unomedical, s.r.o, Zákaznícke centrum ConvaTec, Štúrova 71A, 949 01 Nitra a my ho radi uverejníme.

Dobrá chuť!

Milí čitatelia, relaxujte s nami pri vyplňovaní krížovky. Znenie tajničky nám pošlite najneskôr do **30. novembra 2014** na adresu: **Unomedical, s.r.o., Zákaznícke centrum ConvaTec, Štúrova 71A, 949 01 Nitra**.
Na troch z vás čakajú zaujímavé vecné ceny.

Znenie tajničky z minulého čísla: ConvaTec ponúka služby a produkty zlepšujúce život pacientov.

Výhercovia krížovky z minulého čísla: **Alžbeta Lužinská**, Prešov; **Antónia Smková**, Nemšová; **Štefan Gallo**, Rožňava

Blahoželáme a posielame krásne ceny!

Autor: František Cvengroš	vrchnák, veko	vysadilo, obsialo	1	sídlo v Peru	jemne vlní	Antonov	nezaplav	AUZAC, IMODI, KILAR, ULUS	Š. Kvietik vo filme Medená veža	sídlo v KLDR	2	oblečko	kolum- bijský atlét
náš spisovateľ (Ján Rob)								vojenský postoj					
osirelo, opustene								sídlo v Nigérii nem. auto- motoklub					
poľský skladateľ						vydal úrodu autor Bolera							
dosky					často radil býv. franc. prezident								
Olympia (dom.)				starší chlapec slovinský lyžiar						podľa, na spôsob skvele, výborne			
statočný človek									zbor, po česky český režisér				
	pendrek	kaskáda (zastar.) časť voza						Atila ozdobne vytíkal				krém na kožné mykózy	púšť v Čile
ohnul zem							druh hmyzu (lat.) artikel						
pretekár						znalec telepatie posky- toval							
táborisko kočovních kmeňov					dofrasa, dočerta tla- čenica								
poštová pou- kážka				natavený kov morský živočích						kultúrno- inf. centr. vyho- vovalo			
obtímal									ranná vlaha výrobca varešiek				
prístroj na varenie kávy								zistujem hmotnosť znovu					
	náhle, odrazu	obžieral vôňa					zaistila, zadržala podnos (nár.)						
španiel. tenista						švajč. mesto míľa, po angl.						sánky	úkaz
radikál aromat. uhlo- vodíkov					mal na- riadené časť ten. zápasu						severo- západ ruksak		
Cigán				3 rádium									
kyslastá višňa								cvik v joge					
chytený protivník vo vojne								truhla, po česky					

SME TU PRE VÁS, POMÔŽEME VÁM

Služby spoločnosti

ConvaTec



ConvaTec

ConvaTec štartovacia taštička

Naša pomoc sa začína štartovacou taštičkou, ktorá bola vyrobená na základe vašich potrieb. Táto taštička obsahuje edukačné materiály, vzorky pomôcok a všetko, čo potrebujete, aby ste získali spoľahlivé informácie o všetkom, čo potrebujete na začiatok vedieť.

ConvaTec štartovacia taška

Pacient pri prepustení z ústavnej starostlivosti do domácej dostane prvú kompletnú výbavu stomických pomôcok so sebou do veľkej tašky (výpustné stomické a urostomické vrecká) alebo do malej tašky (uzavreté vrecká).

StomaLinka® ConvaTec

Potrebujete rýchlu pomoc a radu v oblasti sortimentu pomôcok, ich použitia a dostupnosti alebo informácie z oblasti ošetrovania stómii? Obráťte sa na pracovníčku StomaLinky ConvaTec 0800 800 111, ktorá je pre volajúceho zadarmo. Pracovníčka na StomaLinke vám povie limity na pomôcky, kódy výrobkov, nasmeruje na sestru v blízkosti vášho bydliska a poskytne vám potrebné informácie. V prípade zložitejších otázok konzultujeme naše odpovede s odborníkmi.

ConvaTec na internete – www.convatec.sk

Aktuálne informácie o organizovaných akciách pre stomikov, prehľad sortimentu stomických pomôcok a produktov na vlhké hojenie rán ConvaTec, ukážky z časopisu RADIM a informácie o priebehu dlhodobých programov uskutočňovaných spoločnosťou ConvaTec a ešte viac sa dozviete na internetovej adrese: www.convatec.sk

Časopis Radim

Pošlite nám vyplnenú prihlášku do časopisu RADIM a dostanete zadarmo dvakrát ročne časopis stomikov RADIM, diskretné zabalený, na svoju adresu. V časopise RADIM nájdete cenné rady z oblasti ošetrovania stómii, informácie o pomôckach a ďalšie novinky a zaujímavosti zo života stomikov.



0800 800 111
pre volajúceho zadarmo



The screenshot displays the ConvaTec website interface. At the top, the ConvaTec logo is accompanied by the tagline "Spoločne vytvárame náš svet". A search bar prompts users to "Tu zadajte hľadavý výraz". Below the header, a navigation menu includes links for "Úvod", "O spoločnosti", "Katalóg", "Stómia", "Hojenie rán", "Manažment stolice", "Časopis Radim", and "Kontakty".

The main content area features a large advertisement for "AQUACEL Foam" and "AQUACEL Ag Foam". The text describes these as the only "PENOVÉ" (foam) coverings that combine comfort, simplicity, and the healing effects of the AQUACEL layer. To the left of this ad is an image of a person's leg with a foam dressing, with labels indicating its benefits: "všetok nákladný materiál", "jednoduché použitie", "jednoduché odstránenie", "jednoduché aplikovanie", "jednoduché udržiavanie", and "jednoduché odstránenie".

Below the main ad, there are four video thumbnails for "ConvaTec TVAROVATEĽNÁ technológia", "Hydrofiber TECHNOLOGIA", "AQUACEL EXTRA", and "AQUACEL Foam".

Further down, a section titled "NÁŠ PRÍBEH" (Our Story) features a photo of a man and text about ConvaTec's commitment to its customers. To the right, a "Novinky" (News) section highlights the "Časopis Radim 2/2013" and "Novinky v príslušenstve spoločnosti ConvaTec od 1. 1. 2014".

At the bottom, there are links for "Katalóg výrobkov" (Product Catalog), "Stómie" (Stomas), "Poradňa pre stomikov" (Stoma Clinic), "Hojenie rán" (Wound Healing), and "Príslušenstvo" (Accessories).

Navštívte stránku
www.convatec.sk

kde sa dozviete viac o tom, čo vás zaujíma o spoločnosti ConvaTec, o produktoch, o službách. Nájdete tam všetky potrebné kontaktné údaje na našich kolegov, ktorí vám vedia byť nápomocní v otázkach, ako používať pomôcky a kde ich zohnať.

Množstvá stomických pomôcok uhrádzaných zdravotnými poisťovňami na 1 mesiac

Platné od 1. 7. do 30. 9. 2014

Kolostómia (stómia na ľavej strane)

Jednodielný systém	90 ks vreciek
Dvojdielný systém	10 ks podložiek a 60 ks uzavretých vreciek alebo 90 ks výpusťných vreciek, stomický pridrzný pás 2 ks ročne

Ileostómia (stómia na pravej strane)

Jednodielný systém	90 ks vreciek
Dvojdielný systém	15 ks podložiek a 90 ks vreciek, stomický pridrzný pás 2 ks ročne

Urostómia (stómia na pravej strane)

Jednodielný systém	30 ks vreciek a 10 ks nočných zberných vreciek
Dvojdielný systém	15 ks podložiek a 30 ks vreciek, 10 ks nočných zberných vreciek, stomický pridrzný pás 2 ks ročne

Na každú stómiu je možné predpísať príslušenstvo:

Pasta ochranná Stomahesive® 60 gr (lepivá, vyrovnanie kožných nerovností)	F41229*	1 ks
Pasta adhezívna Stomahesive® 30 gr (nelepivá, hojivá)	F41230*	1 ks
Zásyp adhezívny 25 g	F41228*	1 ks
Obrúsky ConvaTec Niltac	F91155	100 ks
Odstraňovač náplastí ConvaCare	F41312	100 ks
alebo Sprej na odstraňovanie náplastí Niltac 50 ml	F91154	1 ks
Sprej na ochranu kože Silesse 50 ml	F91153	1 ks
alebo Ochranný film ConvaCare	F41313	1 ks
alebo Obrúsky ConvaTec Silesse	F91152	1 ks
Čistiaca telová pena Aloe Vesta 235 ml	F80694	1 ks/150 ml
Hydratačný upokojujúci krém SensiCare 85 ml	F80696	1 ks
Pohlčovač pachu ALP s rozprašovačom 200 ml	F76310	1 ks
alebo Pohlčovač pachu ALP s kvapkadlom 30 ml	F76403	1 ks
alebo Gélujúce/zápach pohlcujúce vankúšiky DIAMONDS 100 ks	F91151	100 ks/1 bal.
Stomický pridrzný pás	F41299	2 ks ročne
Vata buničitá 500 gr	A53140	2 ks
Gázové štvorce 10 × 10 cm	A57024	100 ks

Pomôcky označené* majú spoločný limit 360 gramov za rok.
Evidenciu predpísaných pomôcok vedie ošetrojúci lekár v zdravotnej dokumentácii pacienta.

ZÁSIELKOVÁ SLUŽBA

Bezplatná zásielková služba je využívaná mnohými z vás.
Naši partneri vám dokážu doručiť vaše pomôcky každý
mesiac diskkrétne zabalené na domácu adresu. V prípade
záujmu sa obráťte na našu bezplatnú StomaLinku® a my vám
zabezpečíme toto doručovanie pomôcok až k vám.



0800 800 111
pre volajúceho zadarmo

distribúcia liečiv
-Pharex

Pharex, s.r.o.

Prieložtek 1, 036 01 Martin

Telefón: +421 (0) 43 381 0470

Fax: +421 (0) 43 422 3569

Mobil: +421 (0) 918 910 999

marciciakova@pharex.sk

objednavky@pharex.sk

www.pharex.sk

 **STOMIA**

STOMIA, s.r.o.

Staničné námestie 1, 040 01 Košice

Telefón: +421 55 62 522 88

+421 55 62 300 67

Fax: +421 55 68 522 88

stomia@stomia.sk

www.stomia.sk



ConvaTec